

Le Centre de Rénovation par excellence
Les Entreprises YVON L'HEUREUX Enterprises

BOIS ET MATERIAUX
 DE CONSTRUCTION

155 Boul. Laurier

PEINTURE



LUMBER AND
 BUILDING MATERIAL

467-3358

CENTRE CAPILLAIRE

Suzanne Lussier

TRAITEMENT: de cheveux et de cuir chevelu
 Spécialité: coupe unisex

Demandez Alain

467-0981

Mercredi, 7 juin 1972

Vol. 3 — No. 15

L'œil Régional

CHRS 1090 au cadran

LA DEMANDE DES MARCHANDS

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE BELOEIL ACCEPTE DE PRESENTER LA PROCHAINE EXPOSITION COMMERCIALE ET INDUSTRIELLE

La majorité des marchands représentés lors de l'exposition commerciale et industrielle du 18 au 21 mai dernier à l'Aréna de Beloeil, ont décidé d'un commun accord de confier à la Chambre de Commerce de Beloeil-St-Hilaire l'administration et l'organisation de la prochaine exposition devant avoir lieu en septembre. C'est ce que nous confiait en dernière heure le président de la Chambre, M. Raymond Lesage; à l'issue d'une assemblée convoquée à cette fin. Nous savons qu'au cours des deux dernières saisons, les Promotions J.C. Esrg. avaient pris l'initiative de cette présentation.

A l'ouverture de Dejordy Sports



M. Philippe Vézina maire de Beloeil, souhaite bonne chance à M. Raymond Lesage de la boutique Dejordy Sports, au Centre Montenach Beloeil.

Une soirée à l'opérette

René Plamondon triomphe à Ozias-Leduc

Le gondolier de "EINE NACHT IN VENEDIG" de

par L. Beauregard.

junior Strauss (Johann) a reçu une salve d'applaudissements à tout rompre et les bravos fusèrent de partout aussitôt éteintes les dernières notes d'un solo qui toucha allégrement la sixième octave.

néité dans les chœurs rarement entendue à Saint-Hilaire.

Passé le hall de la dernière touche (défense de fumer dans les corridors "because" les tapis) le musicomane pénètre dans une merveille d'architecture, le dernier cadeau princier laissé à la population de St-Hilaire par l'ex-président de la régionale Yamaska.

Un petit gars de chez nous, le Richelieu René Plamondon a fait la preuve qu'il y avait plus d'or dans sa voix que dans sa banque. Une claque bien orchestrée qui s'est rapidement transformée en chaleureux applaudissements soulignait chacune de ses présences sur scène. Si le "Viens dans ce joli pavillon" était réussi, c'est encore le solo du Gondolier qui m'a le plus impressionné et quand l'ultime note jaillit, je me souvins d'une lecture amusante de ma prime jeunesse et que vous lirez la semaine prochaine dans la chronique "Entre deux saints". L'objectif du Club Richelieu a été atteint grâce surtout au dynamisme du président Gaston Turcotte et au publiciste René Plamondon qui a su vendre à lui seul un chiffre record de billets.

En définitive, une soirée des plus agréables, signée Richelieu René Plamondon.

Réception chez Denis Dejordy Sport

Une avant-première réunissant plusieurs célébrités locales avait lieu chez Denis Dejordy Sport, mercredi soir, dernier le 31 mai en soirée.

Une dégustation de bière et fromage a donné prétexte à la visite de la nouvelle filiale de Raymond Lesage le propriétaire, située au Centre d'Achats Montenach.

Le nouveau local est de dimensions imposantes et les centaines d'articles en étalage couvrent à peu près toute la gamme des sports.

Hôte parfait, Raymond Lesage en compagnie de Jocelyne sa gentille épouse, offrirent aux fins gourmets des bières blondes ou ambrées selon les goûts, des fruits exotiques et des fromages du plus délicat au plus costaud.

M. le Maire Philippe Vézina était l'invité d'honneur.

Au service des nouvelles, M. et Mme Jacques Théberge (CHRS) radio soleil, et l'Œil Régional étaient présents.

Les finalistes de la cuisine professionnelle



Il nous fait plaisir de vous présenter les élèves du secondaire V du cours de cuisine professionnelle lors de leur examen de fin d'année accompagnés de: - MONSIEUR DESROCHERS, Directeur du secteur professionnel - MONSIEUR DIDIER NORMAND, leur professeur de cuisine - MESSIEURS J-G. LIZÉ et B. COLEY professeurs du sec. IV. Ses élèves se nomment: Mlles Louise BROUSSEAU - Diane DESJARDINS - France LEBLANC - Suzanne NOIZEUX et M. Marcel LANDRY - François RUEL - Yvan BERGERON - Denis LA-FORCE - Victor GIROUX - André BEAUCHEMIN - Pierre LAROCHE - Nelson PER-RAULT - Gérald RICHER - Claude SÉVIGNY.

CONTACTEZ
 DES CHAMPS

ÇA C'EST D'ÊTRE
 DE SON TEMPS



Des Champs

Automobiles Inc.
 Tél: 467-3304

355 Boul.
 Laurier

Ville Mont St-Hilaire



pharmacie
 escomptes

boul.
Laurier

discount
 pharmacy

306 boulevard Laurier
 PLACE BELOEIL

467-0296



Le nouveau Fastrak Uniroyal en Polyester 4 Plis



**POLYESTER 4 PLIS
MODELE DE SERIES 7 8
PROFONDEUR DE SEMELLE**

Le nouveau **FASTRAK** en Polyester, 4 plis est du même modèle en ce qui a trait au dessin de la semelle, la profondeur de semelle, l'aspect relatif hauteur - largeur et l'élégance, que le Fastrak Uniroyal d'équipement original sur plusieurs voitures de modèle 1972.

- Polyester 4 plis
- Modèle de séries 78
- Profondeur de semelle 12/32"
- Élégance d'équipement original.

4 Plis de câblé polyester

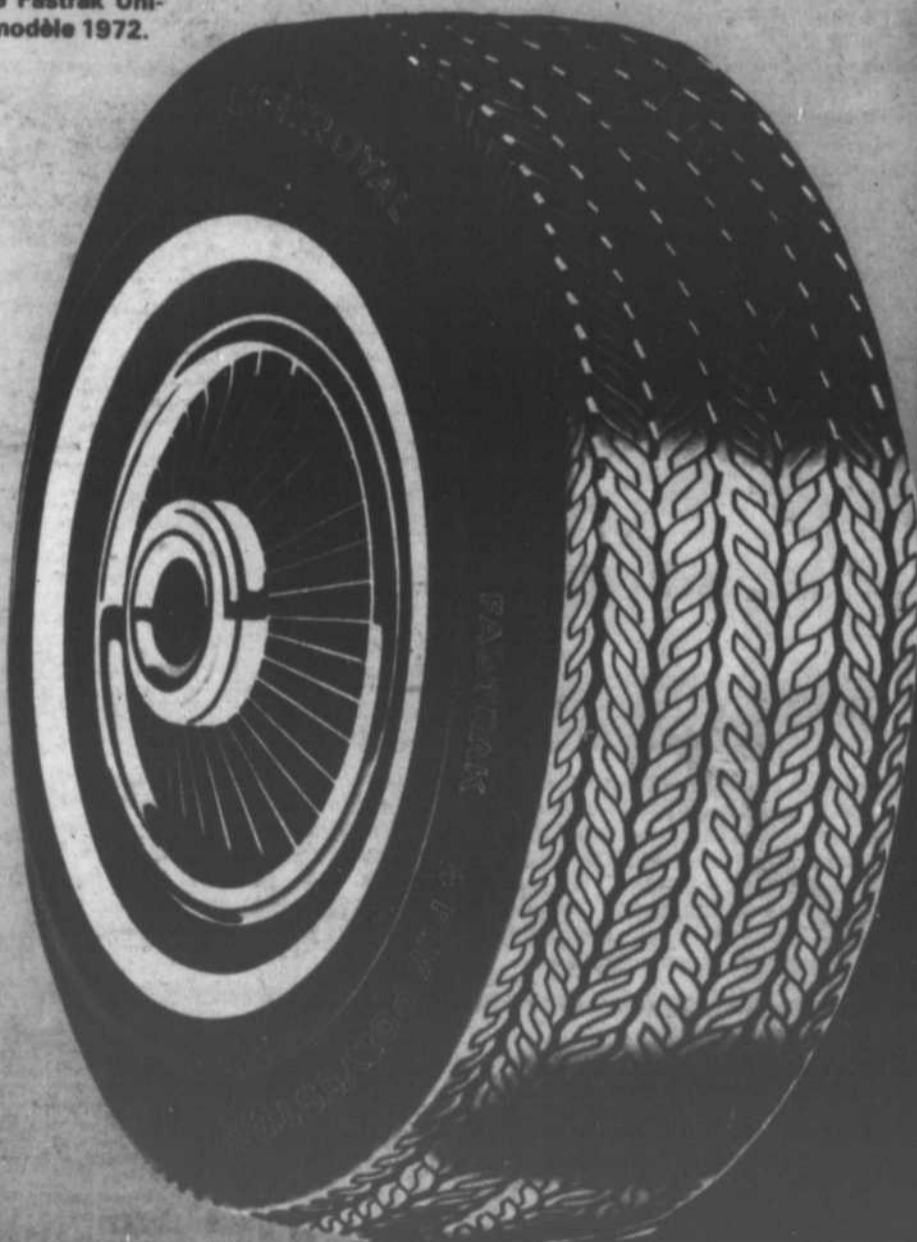
Pour solidité avec confort. Matériel de câblé pour la solidité, la sécurité et la durabilité du pneu moderne. Il rencontre les plus grandes exigences de nos jours pour une promenade douce et confortable.

Séries 78

Donnent l'apparence surbaissée, large et robuste qui est tellement en demande de nos jours. Conçues pour la stabilité et le contrôle dans la manoeuvre.

Profondeur de semelle 12/32"

Des milliers de lamelles dans la semelle de chaque pneu donnent une allure de traction et d'anti-dérapiage au modèle de la semelle. La combinaison de profondeur de semelle de 12/32" avec le dessin de séries 78 assure un long millage digne de confiance.



- FAST
- E 78x14
- F 78x14
- G 78x14
- H 78x14
- F 78x15
- G 78x15
- H 78x15

LES AU
UTILI
PNEU
FASTI

BERN
LE RO
ENLIGNEM
AVEC
E
467-3

73
S T

Gaz-O-Thon Optimiste

M. Jacques Lamontagne, candidat au nouveau quartier No. 3 à la Commission scolaire regroupée Beloeil-St-Hilaire

Le Club Optimiste St-Basile le Grand Inc. organise un Gaz-O-Thon pour le samedi 10 juin 1972. Ce Gaz-O-Thon se tiendra aux deux stations de service suivantes: Station Service Savaria Golden Eagle, 57, rue Robert St-Basile le Grand et Station Service BP Gérard Bourdua, 25, rue Robert, St-Basile-Le-Grand.

Les membres du Club Optimiste St-Basile le Grand seront présents aux deux stations de service toute la journée durant et s'occuperont de votre auto lorsque vous ferez le plein. Ils distribueront aussi aux enfants des clients des ballons et des bonbons.

Les profits de ce Gaz-O-

Thon permettront au Club Optimiste St-Basile le Grand de poursuivre son travail d'Aide à la Jeunesse.

Le Club Optimiste St-Basile le Grand tient à souligner, que c'est grâce à la compréhension et à la précieuse collaboration de Messieurs Robert Savaria et Serge Chicoine de la Station Savaria Golden Eagle et de M. Gérard Bourdua de la Station BP, qu'il est en mesure de tenir ce Gaz-O-Thon.

Donc, le Club Optimiste St-Basile le Grand attend la visite de toute la population aux deux endroits ci-haut mentionnés, le samedi 10 juin de 8:00 heures le matin à 6:00 heures le soir.

M. Jacques Lamontagne accepte d'offrir ses services comme commissaire dans le nouveau quartier No. 3 à Beloeil.

M. Lamontagne est résident de Beloeil depuis 13 ans, marié et père de deux enfants fréquentant l'école élémentaire.

Il est en titre conseiller en administration à l'emploi de la société Dominion Textile Limitée. Il a reçu sa formation à Montréal et St. Hyacinthe. Il est gradué de l'Institut des Textiles de St. Hyacinthe et a suivi plusieurs cours de perfectionnement aux universités de Montréal et Sir George Williams, en statistiques, rédaction de rapports, art oratoire, supervision moderne, psychologie de l'enfance, etc.

lieu, vers le nord par le centre du Boulevard Choquette (No. impairs) et son prolongement jusqu'au rang du Ruisseau. Ensuite vers l'est jusqu'au prolongement du Boulevard

Deschesnes (golf). Vers le sud par le Boulevard Deschesne jusqu'au Centre de la rue Dupré. Le centre de la rue Dupré vers l'ouest (No. pairs) jusqu'à une ligne pro-

longeant la rue Lemoyne vers le sud. Finalement, le centre de la rue Lemoyne vers le sud (No. pairs) et son prolongement jusqu'au Boulevard Richelieu.

RE: COMMISSION SCOLAIRE BELOEIL-ST-HILAIRE.

CANDIDATS ÉLUS PAR ACCLAMATION.

- Quartier no. 1 Roméo Rocheleau
- Quartier no. 2 Ariste Hébert
- Quartier no. 4 Maurice Raymond
- Quartier no. 6 Jean-Paul Kérouack
- Quartier no. 8 Bernard Dubé.



M. Lamontagne participe à la vie communautaire de Beloeil comme suit:

- 1 Directeur et trésorier des Loisirs Ste-Maria Goretti durant de nombreuses années.
- 2 Instructeur et Gérant d'équipes de Baseball "Atomc".
- 3 Membre du présent Comité consultatif de la récréation de la Ville de Beloeil.
- 4 Fait parti de l'Équipe liturgique de la paroisse Ste-Maria Goretti de Beloeil.
- 5 Suit régulièrement depuis deux ans, toutes les assemblées de la Commission Scolaire de la Ville de Beloeil afin d'obtenir l'information à la source.

Suite à l'appel de M. Maurice Raymond, le Président de la Commission Scolaire de Beloeil, ainsi que des autres commissaires, et sollicité par ses nombreux amis, il accepte de présenter ses services dans le nouveau quartier No. 3 de Beloeil.

Ce quartier est limité au sud par le Boulevard Riche-



M. et Mme Marcel Robert accompagnés de M. et Mme Lesage propriétaire de Dejourdy Sports. M. Robert est le gérant. L'Œil Régional souhaite à ce nouveau marchand tout le succès possible.

Robert Prévost Candidat dans le quartier 5



comité des politiques pédagogiques, aient un pouvoir de décision sur les choses qui les concernent.

M. Prévost considère aussi qu'il faut ouvrir l'école à la société et permettre à tous de s'en servir: qu'il faut poursuivre la réforme amorcée mais en l'évaluant avec soin et en donnant aux professeurs tous les moyens nécessaires pour la réussir.

Le candidat veut être à l'écoute du milieu et pense qu'il faut amener les commissaires à participer activement aux réunions de parents ou de parents-professeurs. Ce n'est ainsi qu'ils prendront vraiment connaissance des désirs et des besoins des gens.

M. Robert Prévost annonce sa candidature au poste de commissaire d'écoles pour le quartier numéro 5 à Beloeil. M. Prévost qui réside à Beloeil depuis 7 ans est père de 4 enfants âgés respectivement de 12, 10, 7 et 5 ans.

Il a complété des études universitaires en génie, en pédagogie et en administration scolaire. Il a travaillé d'abord comme ingénieur, puis comme professeur et depuis deux ans il est directeur général d'une école secondaire, le Lycée Mont-Royal.

M. Prévost s'est toujours intéressé vivement aux problèmes d'éducation: il fut vice-président de l'Association Parents-Maitres de Beloeil et membre de l'atelier pédagogique à l'école Maria-Goretti.

L'élément le plus important du programme proposé par le candidat est le suivant: Faire en sorte que les différents comités prévus: comité de parents, comités d'école,



Lors de l'ouverture de Dejourdy Sports au Centre d'Achats Montenach mercredi soir dernier, M. Pierre Ledoux (à gauche) président des Tigres de Beloeil en a profité pour souhaiter bonne chance au nouvel instructeur M. Smiley Comtois. Smiley nous a bien promis le championnat.

Jours éblouissants



À côté de TRUTONE les autres blancs paraissent jaunes

Quand vous aurez peint votre maison avec TRUTONE Blanc vous aurez besoin de lunettes de soleil. TRUTONE Blanc contient l'agent super-blanchissant I.D.B. CILUX TRUTONE Blanc ne jaunit pas, ne cloque pas, ne se fendille pas. Ce blanc donne à toute maison une grande protection et une blancheur incomparable.

Économisez avec les peintures CIL. Elles sont si blanches que vous aurez besoin de lunettes de soleil.



CILUX TRUTONE Blanc pour Garnitures

Un fini de haute qualité qui assure une protection supérieure et une blancheur éclatante. Garanti contre le jaunissement, TRUTONE Blanc pour Garnitures contient l'agent super-blanchissant I.D.B. Si vous voulez une protection durable et la plus brillante des peintures blanches, procurez-vous TRUTONE Blanc pour Garnitures. Venez-nous voir, inutile de parler de peinture blanche, dites TRUTONE, tout simplement.



PRIX-BONI SPÉCIAL 5 \$ GAL

Offre-boni spéciale sur la peinture CIL

Maintenant... pour un temps limité seulement... vous pouvez obtenir cette peinture sensationnelle à un prix-boni spécial! Mais il faut agir vite! Les prix ne seront jamais plus bas qu'en ce moment!

LES ENTREPRISES YVON L'HEUREUX

• CENTRE DE RENOVATION • RENOVATION CENTER
• BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION • BUILDING MATERIALS

155 Laurier BELOEIL 467-3358

Éditorial

l'eau à la bouche

Une question doit se vider et ce rapidement: celle de l'utilisation logique du Centre Culturel de Beloeil.

Nous apprécions qu'un tel édifice soit à la disposition de la communauté. C'est déjà un actif appréciable. Par contre, les frais d'entretien de ce monument sont-ils justifiés?

Le service de la récréation porte la pleine responsabilité de son utilisation logique. Son directeur, M. André Fauteux a sous sa directive M. Guy Girouard régisseur des sports.

En notre humble opinion, toutes les apparences semblent prouver que les sports accaparent la totalité des énergies de ce service alors que dans les faits, les sportifs se sentent négligés. Divisée entre l'aréna, les jeux d'été et le Centre Culturel, l'administration proprement dite au Service de la Récréation s'en trouve d'autant négligée. L'embouteillage ne satisfait personne.

Beloeil devrait donc retenir les services d'un animateur pour le Centre Culturel? La question ne se pose même pas. Les fonds nécessaires manquent malheureusement au budget et rien ne laisse prévoir un don du ciel. Ce n'est pas non plus l'UTI et ses octrois personnels de \$30,000.00 dollars qui va solutionner le problème. Par contre, les discours à l'emporte pièce du directeur de l'UTI, M. Germain Prince et ses lubies sur l'homme à la grandeur de l'homme a pu éblouir un gouvernement fédéral qui ne demande pas mieux que de l'être mais laissent le citoyen ordinaire qui a pu voir évoluer ce phénomène, plutôt réticent sur la stabilité intellectuelle du maître outil.

Il reste quand même que le bagou d'un homme a remué temporairement les énergies de toute une colonie d'artistes dont nous avons découvert l'existence. Pour quelques jours et quelques nuits, l'eau à la bouche nous est venue d'un Centre Culturel habité par les arts où chacun pourrait s'en nourrir à satiété.

Cette expérience doit être poursuivie par le Service de la Récréation avec l'animation de son choix.

Nous ne proposons aucune solution miracle, encore moins de l'argent si réellement la pauvreté afflige le dit service, mais nous proposerons au moins comme nous l'avons fait dans l'éditorial du 6 mai dernier, que l'on cesse de qualifier un édifice utilisé à toutes les sauces, du nom pompeux de Centre Culturel.

Jusqu'à nouvel ordre, l'Oeil Régional ne reconnaît plus qu'un Centre Communautaire.

L. Beauregard.

Recherches en loisirs

Ce projet "Récréation-Canada"

est sous l'initiative du Gouvernement Fédéral. Ministère de la Santé et du Bien-Être Social. Le projet permettra à quatre étudiants de la région de trouver du travail.

C'est M. Claude Lamontagne qui est le coordonnateur régional de ce projet.

Le programme de recherche repose sur la conviction que le loisir, malgré sa relative nouveauté, devient un phénomène économique, social et culturel suffisamment important pour être soumis à la planification.

Actuellement le loisir est le parent pauvre de tous les efforts de planification. On se préoccupe peu de savoir comment il risque d'évoluer dans l'avenir; on connaît mal comment il s'est développé depuis 15-20-30 ans.

Nous souhaitons accroître suffisamment nos connaissances du loisir pour prévoir, de façon générale, son développement probable. Il nous faut au moins arriver à une capacité de formuler des hypothèses pour le futur car, sans elles, les décisions prises aujourd'hui ne reposent que sur la tradition ou sur le hasard.

Dans ce projet, les enquêteurs, qui seront M. Léo Bourque, M. Richard Sénécal et M. Michel Pelletier, devront parcourir chaque localité dans la région Richelieu-Yamaska afin d'avoir un inventaire efficace. (équipements socio-culturels).

Nous demandons aux propriétaires et administrateurs des édifices socio-culturels leur entière collaboration pour la bonne marche de ce projet.

L'étude de ce projet sera en collaboration avec le Conseil Régional des Loisirs Richelieu-Yamaska dont le local est situé au 1871 rue Des Cascades, Saint-Hyacinthe. On peut communiquer avec Récréation - Canada en composant 773-9802.

L'ÉTERNEL CONFLIT ENTRE LES GÉNÉRATIONS!

TU SERAS HIPPIE, COMME TON PÈRE!

JAMAIS! JE NE SUIS PAS CONFORMISTE!!!



Pour tous besoins de

TAPIS- PEINTURE- PRÉLARTS-
TAPISSERIE- DRAPERIE

...pensez:

DÉCORS VERCHÈRES

41 St-Charles
Beloeil

(en face du théâtre Beloeil)

467-7911

Lettre ouverte Le dépotoir... encore le dépotoir... toujours le dépotoir



Il est toujours là ... toujours à proximité du même quartier résidentiel ... entouré d'eaux stagnantes - dégageant, avec la chaleur que nous avons eu en mai, des odeurs nauséabondes dignes d'un "bidonville".

Il est toujours là ... aussi immobile que le propriétaire du terrain où il se trouve. Un propriétaire exerçant une fonction publique et qui fait "fi" des avis de la Ville de Mont St-Hilaire. Un propriétaire qui ne tolérerait pas un tel écoeurément dans sa propre municipalité et qui voudrait que nous le tolérions dans la nôtre.

Est-ce de la négligence, de l'entêtement ou un sens inné de la malpropreté? C'est plus ... je dirais même que c'est maintenant de la provocation, mais une provocation devant laquelle je ne puis me résigner à reculer.

Le Ministère de la Santé et celui des Affaires Municipales ayant été respectivement mis au courant d'une telle répugnance qui existe au sein de "notre belle Ville de Mont St-Hilaire", je regarde encore l'espoir de voir un jour disparaître ce sacré dépotoir.

Madame Robert Viau,
911, rue Malo,
Mont St-Hilaire, P.Q.

Pierre Gadbois

B.A.L.L.

notaire et conseiller juridique

964, OUEST ST-LAURENT
LONGUEUIL, P.Q.
TEL.: 670-4120

540, BOUL. CHOQUETTE
BELOEIL, P.Q.
TEL.: 467-9560

l'oeil Régional

hebdo régional desservant:

BELOEIL MONT ST-HILAIRE OTTERBURN
McMASTERVILLE ST-BASILE-LE-GRAND, ST-
JEAN-BAPTISTE ST-MARC — ST-BRUNO —
STE-JULIE & la région.

tirage hebdomadaire: 15,350 EXEMPLAIRES!

Bureau: 411 Boul. Laurier
(Édifice Noël Girard Inc.)
Tél.: 467-1821

GUY GILBERT directeur-gérant
LUCIEN BEAUREGARD chef de la rédaction
NORMAND GINGRAS maquettiste
JACQUES COURTEMANCHE photographe
SERGE VINCENT chroniqueur
JEAN-MARC PHANEUF caricaturiste

Imprimé sur les Presses Lithographiques du Québec

Lac Etchemin

inter-loto

500 Place d'Armes, Montréal, Québec
Tel.: 873-5350 et 873-5353

TIRAGE DU 2 JUIN

840,005 BILLETTS VENDUS

851 GAGNANTS, \$507,000. EN PRIX

LE PREMIER NUMÉRO COMPLET	1 7 6 4 1 1 7	GAGNE	\$125,000.
8 BILLETTS SE TERMINANT PAR	6 4 1 1 7	GAGNENT	\$5,000.
76 BILLETTS SE TERMINANT PAR	4 1 1 7	GAGNENT	\$1,000.
764 BILLETTS SE TERMINANT PAR	1 1 7	GAGNENT	\$250.

Le deuxième numéro complet	1 7 4 5 4 7 8	GAGNE	\$50,000.
Le troisième numéro complet	1 5 3 9 0 1 1	GAGNE	\$25,000.

L'Oeil d'Aigle



CHRONIQUE POLICIERE
avec LUCIEN BEAUREGARD

ENCORE UNE FOIS:

Eh bien oui - encore une fois, grâce à la collaboration d'une citoyenne, deux présumés voleurs ont été arrêtés.

Vers 2.40 A.M. lundi le 29 mai, 1972, une dame nous informe que deux individus sont en train de voler les roues d'un véhicule en stationnement sur la rue Choquette.

À la suite de cette information, sans être remarqués, les officiers patrouilleurs se sont approchés du lieu où se commettait cette infraction.

Surpris par les policiers, les deux jeunes hommes tentèrent de dissimuler les outils qui auraient servi à commettre leur méfait.

Ces deux suspects, âgés respectivement de 22 et 34 ans et résidant de Montréal furent arrêtés, fouillés, identifiés, placés dans les cellules, d'où ils furent libérés vers 11.00 heures du même jour, en attendant leur comparution, par voie de sommation, à la Cour des Sessions de la Paix de Sorel.

SAVIEZ-VOUS QU'À McMASTERVILLE

L'usage des boyaux pour l'arrosage des pelouses, fleurs et jardins est permis comme suit:

NUMÉROS CIVIQUES IMPAIRS
MARDI, JEUDI et SAMEDI de 7.00 p.m. à 11.00 p.m. seulement.

NUMÉROS CIVIQUES PAIRS
MERCREDI, VENDREDI et DIMANCHE de 7.00 p.m. à 11.00 p.m. seulement.

Qu'en cas de force majeure, il sera loisible au CONSEIL d'en prohiber complètement l'usage.

La semaine dernière nous faisons appel à toutes personnes qui pourraient nous fournir un moyen à prendre pour se débarrasser des mouffettes qui ont pris refuge sur la propriété de certains citoyens.

Depuis lors, on nous a suggéré plusieurs moyens dont le plus simple et peut-être le plus efficace serait de placer de la naphthalène (boules à mites) dans le refuge des mouffettes.

Bonne Chance à tous...

VOTRE TOUR VIENDRA COMME AUX AUTRES

Une grande proportion des accidents surviennent aux feux de circulation parce que des automobilistes trop pressés ont tenté de "battre" la lumière rouge, ce qui veut dire qu'ils ont cru avoir le temps de passer sur la lumière jaune.

Vous pouvez prendre la chance de passer sur une lumière rouge une fois, deux fois, mais, il arrivera nécessairement qu'une de ces fois sera de trop pour vous et la victime de votre insouciance.

Si vous avez commis l'imprudence, dans le passé, sans qu'il soit arrivé d'accident, comptez-vous chanceux, mais ne tenez pas la chance trop souvent.

Votre tour viendra comme aux autres...

"PRÊTEZ-NOUS VOS YEUX ET VOS OREILLES"
"AIDEZ-NOUS À VOUS AIDER - PRÉVENONS LE CRIME"

Aidez-nous à appréhender des criminels en nous rapportant toute chose ou toute personne suspecte près de votre lieu de travail.

Ne croyez pas qu'une autre personne le fera à votre place. Appelez immédiatement notre Département de Police à 467-0222.

Votre aide aujourd'hui évitera probablement que votre famille ou celle de votre voisin soit victime de criminels demain.

Aidez le policier à vous aider... en signalant "LA SURETÉ MUNICIPALE DE BLOEIL - McMASTERVILLE, 467-0222" à la moindre chose suspecte.

Assemblée annuelle du Service Familial Richelieu-Yamaska

Toute la population du diocèse de Saint-Hyacinthe est invitée, jeudi le 15 juin 1972 à l'assemblée annuelle du Service Familial Richelieu-Yamaska, qui se tiendra au Centre de Formation Professionnelle de la Main d'Oeuvre de Saint-Hyacinthe, à 300 rue Casavant, Saint-Hyacinthe. L'assemblée débutera par

la partie administrative à 8.00 heures du soir et à 8.45 heures, il y aura projection d'un audiovisuel de 15 minutes sur les principaux problèmes traités au Service Familial Richelieu-Yamaska.

À 9.00 heures, l'assemblée se divisera par petits groupes d'intérêts pour obtenir plus d'informations sur l'un ou

l'autre des services dispensés au public par cet organisme, tels les services à la famille et à l'enfance en difficultés de toutes sortes, le service de

l'adoption, le service aux mères célibataires, le service aux personnes âgées, le service social scolaire, etc... A 10.30 heures un café sera

servi. Le Président du Conseil d'Administration, Monsieur Jean-Louis Constantin et le directeur général, Monsieur

Henri Giguère, seront là avec d'autres membres de la corporation et du personnel pour vous accueillir et mieux vous informer.

JUIN

C'est le mois des décisions



Vous croyez que le temps est venu de changer votre voiture...

Que penseriez-vous d'un changement pour la meilleure!

... Et vous aimerez beaucoup d'argent en échange



Chevrolet en offre pour tous les goûts.

DEPOSITAIRE DES FAMEUX PNEUS RADIAL

B.F. Goodrich

"SHELL" SERVICE STATION OPEN 24 HOURS A DAY

LE SERVICE D'ABORD

SERVICE IS FIRST



DUPRE

AUTOMOBILE 1965 INC.

18 BOUL. LAURIER BLOEIL TEL. RÉG. 467-2804 MTL. 861-6339

your auto centre

DEPOSITAIRE CHEVROLET ET OLDSMOBILE CADILLAC CHEVELLE CAMARO CUTLASS TORONADO CHEVY II CAMIONS CHEVROLET VEGA

your auto centre

Notice of public meeting

Time: Thursday, June 8th at 8:00 p.m.
 Place: Beloeil Cultural Centre
 Guests: All citizens of the Region.
 Sponsored by: Beloeil Citizens' Association.
 Objectives: To give the public an opportunity to meet, hear, and question the candidates for the Commission Scolaire de Beloeil - St.Hilaire, and for the Richelieu Valley School Board.

This election, the first since changes were made extending universal suffrage, is of great importance, and we cannot stress too highly the necessity for the electors to make a wise choice of administrators.

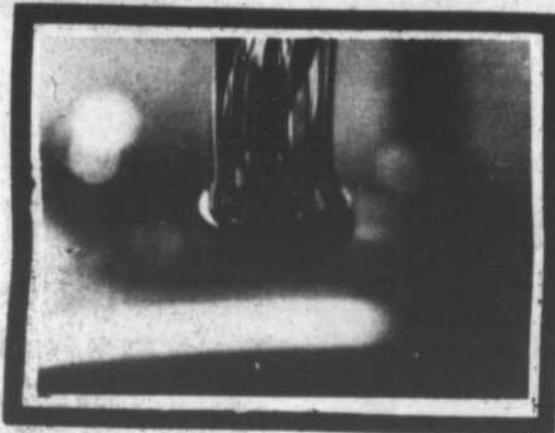
Education is important, first because of the preparation it provides for our children as the adults of tomorrow, and secondly, because of the heavy cost that this entails.

Because of the importance of this first general election of Commissions Scolaires and School Boards, the Beloeil Citizens' Association has called this special meeting in the hope that all the candidates will accept our invitation to meet with you and explain their plans. We hope that this will give you an opportunity to know better the candidates who wish to represent you.

E. Oliver, President,
 G. Demers, Vice-Pres.

Concours C.H.R.S. Limocolor

"L'OBJET - MYSTERE"



COMMENT Y PARTICIPER:

Identifier l'objet photographié
 Remplir le coupon et envoyer le tout à:

C.H.R.S.

2019 boul. Taschereau, Longueuil.
 Syntonisez 1090 au cadran pour connaître le gagnant et le nom de l'objet.

Nom:

Adresse:

Tél:

L'Objet Mystère est:

POUR VOS PHOTOS
 RECHERCHEZ L'ENSEIGNE
 ROUGE, JAUNE ET NOIRE DE



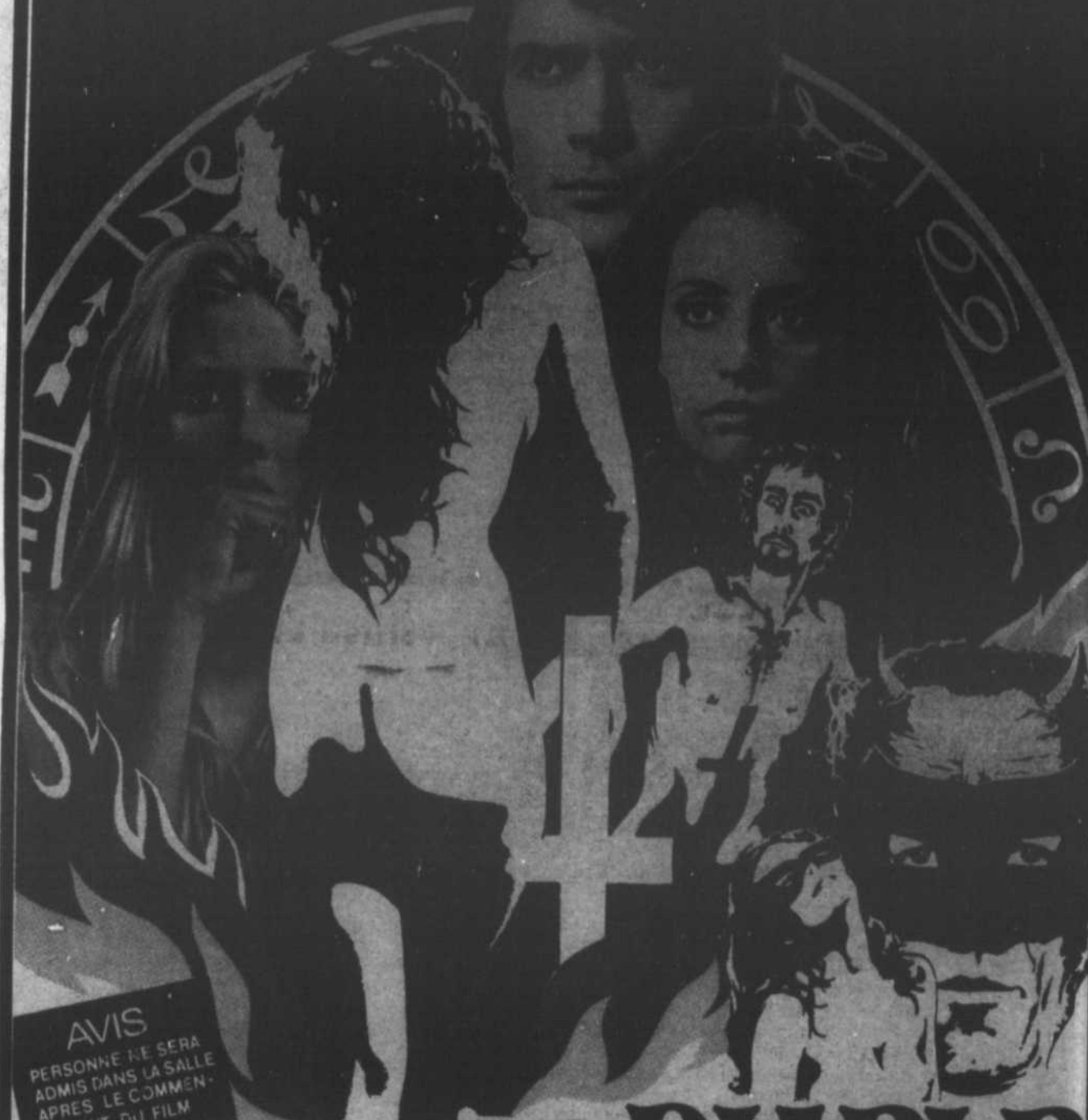
CINEMA
BELOEIL
 467-0741

VENDREDI A JEUDI
 9 AU 15 JUIN
 ADMISSION \$1.75

Louise MARLEAU Daniel PILON Danielle OUMET

18ANS
 Adultes

à Toi Satan
 nous nous
 offrons!



AVIS
 PERSONNE NE SERA
 ADMIS DANS LA SALLE
 APRES LE COMMEN-
 CEMENT DU FILM

EASTMANCOLOR
LE DIABLE EST PARMI NOUS

avec ROSE-REY DUZIL dans le rôle de "grand mère"



14 ANS

un
 célibataire
 pas comme
 les autres...

**Un Prêtre
 à Marier!**

ROSSANA PODESTA - MARIO BUZZANCA
 couleur

HORAIRE:

ven. et lun. a jeudi PRETRE 7H.30
 DIABLE 9H.15
 sam PRETRE 6H.30 - 9H.45 DIABLE 8H.00
 dim. PRETRE 1H.15-4H.30-8H.00 DIABLE
 3H.00-6H.15-9H.45

commençant vendredi 16 juin
"LOVE STORY"

Note vendredi et samedi en anglais
 dimanche a jeudi en français

BIENTOT

"La fille de Ryan"



Pique-nique familial des "Parents Uniques"

Pères ou mères de familles seuls, voilà une excellente occasion de vous divertir avec vos enfants en compagnie de gens qui sont dans la même situation que vous et à un prix très minime. Offrez cette soirée à vos enfants; vous ne le regretterez pas!

Pour d'autres renseignements, appelez au Centre de Bénévolat de la Vallée du Richelieu Inc., Agence de la Fé-

dération des Services communautaires Richelieu-Yamaska, tél.: 467-9373 (entre 8h. a.m. et 5h. p.m.) ou Mme Miville 467-2485 ou encore Mme Jutras, 467-3223.

Le Comité organisateur des "Parents Uniques"

Du 15 au 19 juin

Exposition de Tapisseries et de peintures au Centre Culturel de Beloeil

Le Centre culturel de Beloeil présente du 15 au 19 juin une exposition de Tapisseries originales du peintre Paul Paré. Ces tapisseries ont été exécutées à l'Atelier Centrap de Sainte-Flavie, d'après les cartons du peintre. Elles ont été précédemment exposées à Rimouski et à Hauterive et elles sont présentées pour la première fois aux amateurs de notre région.

Lors de cette exposition, on pourra aussi voir des huiles de Paul Paré, de même que des fusains, des aquarelles et des encres.

Paul Paré est un jeune peintre originaire de Québec. Il a exposé dans cette ville au cours des dernières années, de même qu'au Centre d'Art de Percé et au Festival de Baie-St-Paul. Paul Paré est installé dans la région depuis peu, résidant Mont Saint-Hilaire.

CENTRAP

L'Atelier Centrap de Sainte-Flavie a à peine un an d'existence. Il a été créé en vertu d'un programme de l'Office de développement de l'Est du Québec et est en état de fonctionnement sous l'égide du ministère des affaires sociales. Cet atelier vise à permettre à diverses catégories d'handicapées de suivre un programme de réhabilitation et de préparation au marché du travail tout en étant actives et en gagnant leur vie. L'orientation de l'atelier vers la tapisserie d'art constitue un élément essentiel de ce programme. Centrap

Des films del'ONF sur l'environnement à Ciné-Participation en tournée

L'Office national du film présentera mardi 13 juin à 19h.30, avec le concours de M. André Fauteux à la polyvalente de Beloeil, son dernier programme de visionnements publics de la saison dans le cadre de "CINÉ-PARTICIPATION EN TOURNÉE", programme qui a permis de rapprocher le public des créateurs au cours d'un périple de six mois englobant une quarantaine de villes au Québec ainsi que Moncton au Nouveau-Brunswick.

Les films proposés par l'ONF pour cette soirée de clôture sont principalement axés sur la sauvegarde de l'environnement, sujet d'importance s'il en est.

Il s'agit tout d'abord de LIEUX PRIVILÉGIÉS, un court métrage couleur de Bill Pettigrew qui livre à l'observation du spectateur un endroit de notre pays où rien ne perce de la vie trépidante de la ville.

Puis ce sera un autre court métrage couleur signé cette fois par Raymond Brousseau, LES JEUX SONT FAITS, traitant de la consommation et des loisirs, suivi de HEUREUX COM-

ME UN POISSON DANS L'EAU de Gilles Blais. Ce film qui ne dure que 4 minutes est un extraordinaire document sur l'agonie d'un poisson en rivière polluée...

Enfin, la soirée s'achèvera sur LA FIN D'UN MYTHE de Bill Mason.

Cette toute récente production couleur d'une heure de l'ONF, réalisée pour le Service de la Faune du ministère de l'Environnement, scrute l'histoire du loup canadien et la relie à celles d'autres espèces, victimes de l'homme et de sa technologie.

Pour Mason, réalisateur animé d'un indéfectible amour pour la vie sauvage, LA FIN D'UN MYTHE est l'aboutissement de plusieurs années de recherches et de tournage. Pour mener à bien son entreprise, il dut camper seul dans les endroits les plus reculés du Grand Nord et n'hésita pas à mettre en jeu sa propre existence, convaincu que le loup n'est pas un tueur. Démonstration réussie!

LA FIN D'UN MYTHE présente une autre facette de ce monde de la nature qui crie au secours avant qu'il ne soit trop tard.

L'entrée à Ciné-participation est gratuite.

CHOP DE BOEUF
\$1.29

BOEUF HACHE
TRES MAIGRE
3 lbs. \$1.95

BOLOGNE
en morceaux
2 lbs et plus
39c

ROTI DE PORC
DANS LE SOCLE
67c

FOIE DE PORC
ET BOEUF
.49

ASSORTIMENT
DE VIANDE
FROIDES
1.09

CREMEX
4 LBS pour
\$1.00



LES
SALAISSONS
AUBRY Inc.
146 Lafranco
653-3282
St-Basile

LIVRAISON GRATUITE
FREE DELIVERY

"Opération Camps de Vacances"

Vous serez sollicités en fin de semaine par de jeunes bénévoles au profit de "l'opération camps de vacances".

Ce tagday a pour but de recueillir des fonds, qui permettront au Service Familial de votre région d'accorder à des enfants ou à des familles un séjour de quelques semaines dans un camp de vacances.

Ce projet assurera à quelques familles, le repos et la détente dont elles ont grand besoin, mais qu'elles n'ont pas les moyens de s'offrir.

"Operation Summer Camps"

During next weekend, young volunteers are selling tags for the benefit of "Operation Summer Camp".

The proceeds of this tagday will be used by the Family Services of your region for the purpose of sending a number of children and families to summer camp during a period of a few weeks.

Families in need of relaxations and rest but who cannot afford a holiday, will profit greatly by this project.

EMISSION SPECIALE

à B.H.M.O. votre canal 9

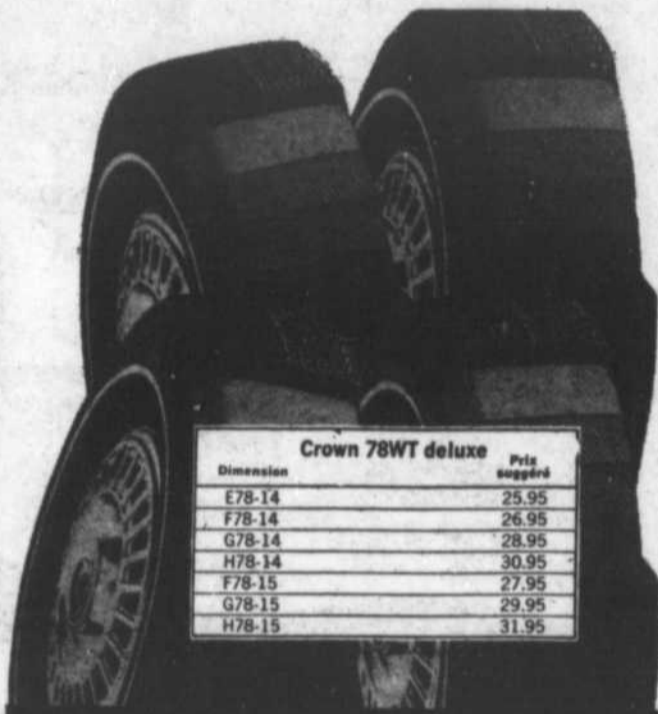
JEUDI 8 JUIN

Retransmission de l'assemblée du conseil de ville de Mont-Bruno

Emission spéciale

à ne pas manquer!

LE GARAGE HUBERT NORMAND DE BELOEIL VOUS OFFRE DES AUBAINES SENSATIONNELLES SUR LES PNEUS A SEMELLE LARGE



Crown 78WT deluxe	
Dimension	Prix suggéré
E78-14	25.95
F78-14	26.95
G78-14	28.95
H78-14	30.95
F78-15	27.95
G78-15	29.95
H78-15	31.95

4 PLIS POLYESTER BANDE BLANCHE

A COMPTER DE
\$24.95 C78-13

- Le meilleur pneu Gulf en biais
- 4 plis de polyester en biais
- 9 rainures (sauf C et E)
- Départs et arrêts excellents sur chaussée détrempée
- Excellent rendement (conduite et freinage)
- Roulement plus doux, en ville comme sur l'autoroute

*Chez les détaillants Gulf qui affichent l'enseigne "Pneus 4 plis polyester".

Autres aubaines intéressantes sur pneus à semelle large!

4 PLIS NYLON BANDE BLANCHE



Pneu économique en biais

Crown 78 nylon	
Dimension	Prix suggéré
A78-13, C78-14, E78-14	20.95
F78-14	21.95
G78-14	23.95
H78-14	25.95
F78-15	22.95
G78-15	24.95

2+2 CEINTURÉ POLYESTER/RAYONNE BANDE BLANCHE



Aubaines sur le meilleur pneu Gulf ceinturé

Crown 78 ceinturé	
Dimension	Prix suggéré
G78-14	26.95
H78-14	28.95
F78-15	25.95
G78-15	27.95
H78-15	29.95

POLYESTER/FIBRE DE VERRE DOUBLE BANDE BLANCHE



Le meilleur pneu Gulf ceinturé en biais

Crown ceinturé 78WT deluxe	
Dimension	Prix suggéré
E78-14	27.95
F78-14	28.95
G78-14	30.95
H78-14	32.95
F78-15	29.95
G78-15	31.95
H78-15	33.95

Payez avec votre carte-
voyage Gulf ou votre
carte Chargex.

CHEZ GULF

On n'a pas les deux pieds
dans la même bottine.

GARAGE HUBERT NORMAND
INC.
624 Boul. Laurier Beloeil



467-9351



As I
see it

by Darlene Davies

come in join my club

You have all had this experience. Your friend, or neighbour, or a member of your church belongs to a club. If you hear him correctly, it is the club to end all clubs. Everyone is friendly. (Everyone has to be friendly - that is a must). There is no pressure on a member to come, none of those infamous money-making projects, or if there is, this money-making group does all the work dancing and singing. The club never costs much. Just the initial fee, a very paltry amount, and it is clear sailing and fun - or a very rewarding experience, or - a very healthy experience, for the rest of the year. BLAH.

Perhaps your friends is very persuasive. You go, just this once to one meeting. Everyone is so happy to see you. The chair is dusted before you sit down, your hand is numb from shaking hands. Everyone wears a nine inch grin which you most ungraciously suspect is fastened behind with heavy duty sticky tape. But in spite of yourself you have fun. BEWARE.

At last, you decide. You must join the club, and for a while enjoyment - or satisfaction - or fulfillment rewards you. And then election time comes. Did you ever notice that election in clubs seem to occur after you have committed yourself and before you have a chance to sort out the workings? There is a reason. The executive has been dying to get out. No one in the club will take a position. They claim they need new blood. But what they probably need is a transfusion. Contrary to your innocent belief, that friendly cup of coffee was only a prelude to the refreshment committee's fabulous reputation for gourmet catering services. The publicity was not just a few posters but a write-up in a monthly magazine, notices to be read on television, and at least 14 posters in every public building in the city to be finished Friday, please.

If you refuse first and ask questions afterward, you hear a prerecorded dissertation on public apathy and about how all the same people do all the work. You know. As a typical mother in suburbia, you have three children of various ages who all belong to different clubs with the same problems with member's parents. Plus if you are doubly lucky, your husband will belong to one too. That means, for fun, relaxation, and health your family belongs to at least 5 different clubs all of which require your direct assistance to function. Somehow that does not seem possible. One, yes. Two, yes. But why should all five need your help? If dancers danced, and money-makers, money-made, cubs cubbed, skaters skated, fliers flew, and curlers curled, all would be great. But they mix everything up. Who wants to hike instead of dance, or fish instead of sew? BLAH.

I propose a new club. The S.A.J.A.C. Guaranteed no publicity, no fees, no meetings, no elections. Any time you feel you are in enough clubs but haven't the heart to tell the well-meaning clubbers who hound you, say in a very low, slow, meaningful voice, - "I belong to the S.A.J.A.C. It takes up all my time." Then change the subject.

Oh, the S.A.J.A.C.? The Society Against Joining Any Clubs.

Mme JEANNE PETIT

GAINES — BRASSIERES
COMBINETTES
"JOUVENCE"

COSTUMES DE BAIN
2 pièces bikinis
sur mesure

**DAMES
HOMMES
ENFANTS**



Meilleure forme
Plus de durée
Service de réparation

Rés.: 467-3225

177 BRODEUR BELOEIL

CALENDAR OF SOCIAL EVENTS

JUNE

Saturday 24th -

Performance by the "Cadets de la Marine" at the Club Nautique Beloeil, 7:30 P.M.

Sunday 25th -

Blessing of Boats at 10.00 A.M. at the Club Nautique.

30 June 1-2 - July Doctor on Call Dr. St-Aubin.

Volunteer Center, Richelieu Vallée Inc
By Madeleine A. Rouleau.
467-9373

Beloeil Citizen's Association General Meeting

On Thursday June 1, the second General Meeting of the Beloeil Citizens' Association was held at the Cultural Centre under the direction of the president, Ted Oliver.

Mr. Claude Limoges, president of the St. Bruno Property Owners' Association, was the guest speaker. The members were suitably entertained and enlightened by Mr. Limoges, who dealt with several topics related to civic affairs in St. Bruno. We also were able to profit from the good advice offered by the speaker, who easily demonstrated that the problems at St. Bruno are not greatly different than those of Beloeil, or many other towns.

In St. Bruno, their Association now numbers well over 500 members, and is a decided asset to the community.

To objective of the Beloeil Citizens' Association is to have a large membership representative of the total population, and we believe a membership between 200 and 500 members would achieve this.

Anyone wishing to join the Beloeil Citizens' Association should call the president, Ted Oliver at 467-9603, or the treasurer, Marcel Clavet at 467-2029. Annual membership fee is \$3.00.

Submitted by

Ted Oliver, President.
Approved by:

G. Demers, Vice-Pres.

Beloeil Citizen's Association

We urge you to vote!

Next Monday, June 12, between 9:00 a.m. and 7:00 p.m., the polls will be open for the election of school board members for the Richelieu Valley School Board. For this election, many people will have to vote for the first time -- tenants, and anyone over 18 years of age.

In the past, only property-owners had the right to vote for the members of the school boards. This was a cause of dissatisfaction to tenants, who had to bear the costs of school administration, but had no chance to elect a candidate of their choice. The laws have now been changed, so that those who pay for these services will have the

choice of who will manage these funds.

Now that the franchise has been extended, how will the new voters use it? Will they ignore it? Or rather will they exercise their full democratic right to vote intelligently for the candidate they feel is best qualified to serve them?

Though the time is short, we trust that you will all avail yourselves of this opportunity to vote on Monday, June 12.

Submitted by,

Ted Oliver,
president.

Approved by

G. Demers, Vice-Prés.

Friday 2nd -

"Inspiration" Ball for the students of the "Brunet" dancing course.

Saturday 3rd -

Operetta evening sponsored by the Richelieu Club Beloeil-St-Hilaire. Proceeds to go to under privileged children. The theatre Lyrique de Boucherville under the direction of Mme Olivette Duceppe Lapointe. At 20.30 at the Polyvalente Ozias Leduc School. \$4.00 per ticket.

2-3-4- Doctor on Call: Dr. Laurent Saint-Aubin.

Friday 9th -

Graduation Ball for the 1972 graduates of the Polyvalente de Beloeil. \$5.00 per couple which includes a gourmet Banquet. To be held at the Beloeil Cultural Center at 20.30 H.

Saturday 10th -

At the Canadian Legion, Dion Branch, 10 Choquette, Beloeil. Lobster supper at 19.00 H. \$6.00 per person. For reservations call 467-7014.

9-10-11 - Doctor on Call: Dr. Ferdinand Noel de Tilly.

Saturday 17th -

Steak Supper followed by a dance in honour of Father's Day at the Canadian Legion, Dion Branch, 19 Choquette, Beloeil, organized by the Ladies Guild. Special guest: 10 years old Alain Letourneau. \$1.50 per person. Saturday 17th - Opening of the Club Nautique, Beloeil. Commodore Night "Flower Ball".

16-17-18 - Doctor on Call: Dr. Luc Beaulé.

COMMISSION SCOLAIRE BELOEIL ST-HILAIRE



Monsieur Ariste Hébert.
Candidat dans le quartier no. 2.

Monsieur Ariste Hébert, commissaire sortant de charge annonce sa candidature dans le quartier No. 2.

Ce quartier est situé entre la Montée des Trente et la rue Choquette.

Monsieur Hébert est le commissaire de ce quartier depuis 1969.

Il offre de nouveau ses services aux résidents de son quartier, afin qu'ils puissent bénéficier au sein de la commission scolaire regroupée, d'un représentant d'expérience, disponible et intègre.

Monsieur Hébert est âgé de 44 ans, marié et père de trois enfants: Johanne 14 ans, Richard 12 ans et Michel 9 ans. Depuis son arrivée à Beloeil il y a dix ans, Monsieur Hébert a toujours été actif dans les activités religieuses, scolaires et des loisirs.

Il a fait ses études primaires et secondaires à l'Académie de St-Jean. Il est à l'emploi des magasins A & P en qualité de gérant des achats et de mise en marché.

Gauvin, Poulin & Godmaire Inc.

16 de la Rabastalière, St-Bruno

TEL: 653-2464 653-2500

Si vous avez l'intention de changer votre voiture, venez nous consulter!

Nous serons heureux de vous faire voir nos voitures neuves et usagées.

DE REELLES VALEURS!

LA HORNET

Le meilleur achat parmi les compactes



GREMLIN
HORNET
JAVELIN
MATADOR
AMBASSADOR
JEEP

Toutes garanties par :

Programme de Protection de l'Acheteur.

AVEC LE NOUVEAU PROGRAMME DE PROTECTION DE L'ACHETEUR, VOUS POUVEZ CONDUIRE VOTRE VOITURE EN TOUTE TRANQUILLITE, SÛR QUE CE SONT NE PAS LES FAUTE DE FABRICANT, NOUS LE REPARERONS.

Garantiment!

TAUX DE FINANCEMENT PREFERENTIEL

CONCESSIONNAIRE American Motors et Jeep



Pourquoi attendre faites venir votre pizza de chez: 467-7141

GERRY PIZZERIA

8930 RICHELIEU OTTERBURN PARK

NOTRE SALLE DE RECEPTION EST A VOTRE DISPOSITION POUR: NOCES - BANQUETS - RECEPTIONS

VENTE CHEZ OLYMPIA SPORT

SPECIAL POUR LA FETE DES PERES ENSEMBLE DE PECHE

A PARTIR DE
4.95

CANNE - MOULINET - CORDE
RAQUETTES DE TENNIS

A PARTIR DE

\$2.50

@

\$60.00



- SPALDING
- DUNLOP
- HEAD
- TENSOR
- WILSON



AUSSI:

JEUX DE PETANQUE
JAUCLINS DARTS
FERS
DART
BADMINTON

SOULIERS NEGRO
EXCELLENT POUR

- SOFTBALL
- SOCCER
- BASEBALL

EXTRA SPECIAL

\$2.49

BALLE DE GOLF WARWICK
SEULEMENT la douz. **\$7.95**

PISCINES
OCEANIC
EN
DEMONSTRATION
TOUS LES JOURS
DE 9A.M. à
9HRS P.M.



PRIX SPECIAL **\$3.95**

TENTES

PRIX REGULIER
\$80.00

SPECIAL A

\$ 59.95



SACS DE
COUCHAGE

rég: 12.00
spécial \$7.95

OLYMPIA SPORT
185 BOUL. LAURIER BELOEIL 467-7201

LES MARRONS D'OR EN ACTION

LES MARRONS D'OR DE LA VALLÉE DU RICHELIEU participaient samedi dernier le 3 juin à une première dans les annales des corps de majorettes. A la Cathédrale de St-Hyacinthe, elles jouèrent une marche nuptiale à l'occasion d'un mariage. Elles y allèrent aussi de quelques airs en vogue de leur répertoire. Cette participation à la cathédrale fut des plus réussies et des plus goûtées, car leur marche nuptiale au son des xylophones et des sax fut des mieux réussies et des plus envoûtantes. Le tout se termina à la salle de réception par une haie d'honneur et de quelques morceaux de choix. Bravo.

Samedi prochain elles seront à St-Bruno à 11.00 pour l'ouverture du "SPRING-FEST" parade et pour donner un spectacle à cette occasion. A tous les amis des Marrons d'Or, c'est un rendez-vous à St-Bruno pour admirer votre groupe, qui malgré les succès remportés dans le passé continue à évoluer, à pratiquer de nouveaux airs, à étonner tout le monde. Bravo, c'est un reflet magnifique sur la vallée du Richelieu qui se doit d'avoir un groupe très coloré en talent et en action.

Comme dirait un certain monsieur dernièrement soit

à l'ouverture de l'Expo à L'AFFAIRE LES PETITES Beloeil: "ELLES L'ONT FILLES". Et ça continue.

PROGRAMMATION B.H.M.O. CANAL 9

L'expression Audio-Visuel de la Vallée du Richelieu.

Mercredi 7 juin:

7.00 Nouvelles.
7.15 Le Baseball à Beloeil.
7.30 Chambre de Commerce avec: M. Raymond Lesage.

Jeudi 8 juin:

7.00 NOUVELLES
7.15 Cadet de l'Air.
Avec: M. Guy Letendre.
7.30 ENCAN
avec M. Rodrigue
8.00 CONSEIL DE VILLE.
Retransmission de l'assemblée du conseil de Ville de Mt-Bruno.

Vendredi 9 juin:

7.00 REPRISE

Dimanche 11 juin

10.00 a.m. "WAKE-UP"
Anim.: N. Muir et N. Haslem.
(2.30 hrs).

Lundi 12 juin

7.00 NOUVELLES
7.15 REPORTAGE
Nos cadets de l'air, et la formation militaire.

Mardi 13 juin:

7.00 (REPRISE)

OUVERTURE du restaurant PLACE DU BOULEVARD

Ancien emplacement de Miss Mont St-Hilaire

539 BOUL. LAURIER
ROUTE 9

ST-HILAIRE
467-9102

SPECIALITE
CUISINE CANADIENNE
STEAK - SPAGHETTI
REPAS LEGER et COMPLET

OUVERT
7 JOURS PAR
SEMAINE POUR MIEUX
VOUS ACCOMMODER



Annette, Ginette,
Johanne et Claire
à votre service

(PROP. PAUL ROCHEFORT)

LETTRE A LA REDACTION

Monsieur le directeur,

Les images que je vous fais parvenir pourraient servir à un concours. Titre: "Où sommes-nous?" Dans une zone industrielle le long du Saint-Laurent? Au bord de la célèbre rivière Saint-Charles de Québec? En bordure d'un canal d'égout?

Tous les citoyens de Beloeil qui se servent un peu de leur rivière, sans compter les habitants de Saint-Hilaire ou les milliers d'étrangers qui passent en bateau devant notre municipalité pourraient répondre et gagner un prix.

Nous sommes à Beloeil même, et non pas devant la propriété du plus antisocial et du plus malpropre des citoyens, mais devant notre propriété commune. Nous sommes devant le Centre Culturel de Beloeil.

On s'est servi de la berge du Richelieu à cet endroit comme dépotoir de tous les gravats d'excavation, de tous les vieux trottoirs et de toutes les plaques d'asphalte disponibles. Ce sont des choses qui ne "fondent" pas vite et si on ne les enlève pas au plus tôt, il y a fort à parier que ces saloperies survivront à l'espèce humaine.

La situation se répète en plusieurs endroits le long du Richelieu, mais il

s'agit en général de terrains privés. Ici, il s'agit de la municipalité qui devrait être la plus éclairée et la plus préoccupée de sauvegarder la qualité du milieu.

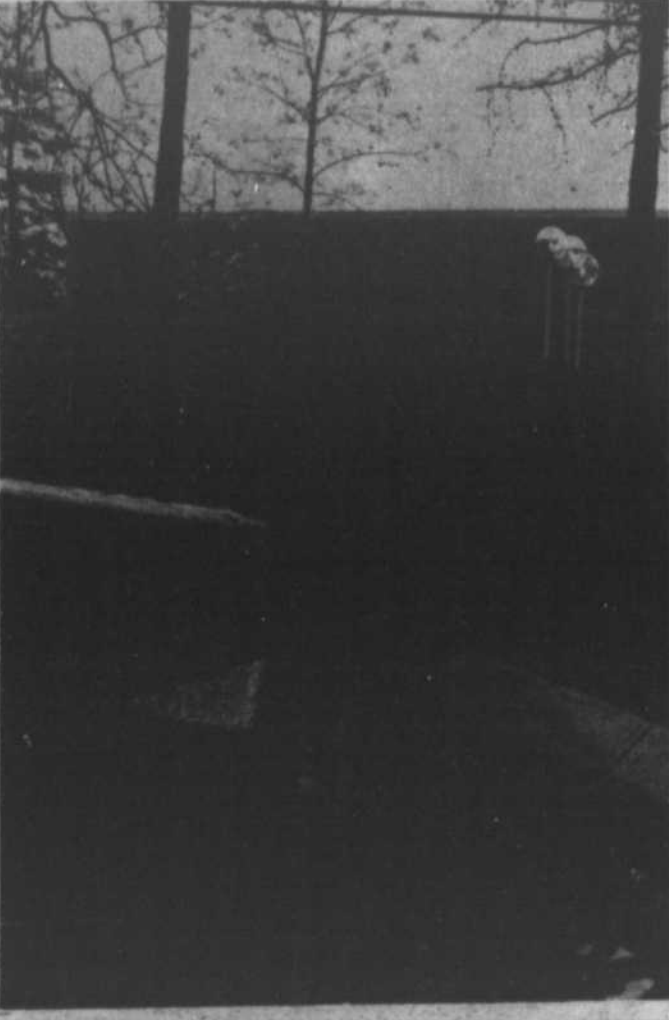
Tant que l'on procédera à des opérations comme celle-là, les discours et

les promesses contre la pollution ne seront que des fariboles de politiciens. Les rives du Richelieu, qui était jadis une belle rivière, perdent systématiquement leurs arbres et leur végétation par suite d'attentats pareils. L'érosion suit, avec la pollution de l'eau.

la disparition des espèces animales. Il faut ensuite dépenser des millions pour construire des murs de soutènement aussi laids que coûteux.

Peut-on espérer que tous les citoyens jaloux de la beauté de leur milieu, ainsi que les membres d'Associations comme la Société historique ou l'Ass. de chasse et de pêche prendront des mesures pour imposer sinon un nettoyage, du moins la fin des opérations de massa-

Jean Paré,



le service de placement ETUDIANT adopte une nouvelle politique

Le Service de Placement Étudiant vous revient cette année, avec de nouvelles politiques et peut-être une nouvelle façon de vous aider. Les problèmes financiers des étudiants, vous les connaissez. Nous ne voulons pas vous les rappeler, ni insister sur un programme de charité déguisée. Il suffit d'un coup de pouce et l'étudiant peut se révéler un de vos meilleurs employés. Travailler, c'est pour eux l'occasion de s'intégrer à un nouveau milieu, de mettre à l'épreuve leurs forces productives.

Notre service est composé d'étudiants travaillant pour des étudiants. Fondé en 1968, son premier été de fonctionnement fut d'abord un essai: il permit d'élaborer une politique générale en vue de la campagne 69-70. Depuis cet-

te première expérience, on peut noter une évolution constante dans notre organisation: en 1968, deux étudiants seulement travaillaient, en 1969 quatre, en 1970 six, en 1971 sept, en 1972 nous sommes huit. Notre équipe opère maintenant de mai à août inclusivement, sans compter les conseillers réguliers, toujours à votre service en cas de besoin.

Rapidité, efficacité, voilà nos possibilités: nos filières regorgent de dossiers, elles sont garantes de la qualité du personnel que nous proposons. Toute une population étudiante pré-sélectionnée est déjà à votre disposition.

Consultez des gens de métier, consultez le Service de Placement Étudiant du Centre de Main d'Oeuvre du Canada, 679-2630 poste 330.



AU Grenier

7590 Des Cascades
ST-HYACINTHE

SALLE DE RECEPTIONS POUR TOUTES OCCASIONS

POUR RESERVATIONS: 774-8988

SPECTACLE
SAMEDI 10 JUIN '72
le plus vicieux
des Beaucerons
le Père Gédéon

A L'OCCASION DE LA SOIREE ANNIVERSAIRE

AU BAR ANNEXE du GRENIER
Venez passer une agréable soirée en compagnie du PERE GEDEON avec votre votre animateur préféré
MICHEL NORMAND

SPECTACLES A 10 hrs pm 1 SEULE REPRESENTATION

L'ORCHESTRE LES VERTUOSES
POUR LE PLAISIR DE LA DANSE A COMPTER DE 8 hrs p.m.

ADMISSION \$2.50
VESTON DE RIGUEUR

SALLE DE RECEPTIONS POUR TOUTES OCCASIONS

Michel Cooke, Maître Traiteur

VENTE DE FAILLITE

VENTE DE FAILLITE

VENTE

VENTE DE FAILLITE

VENTE DE FAILLITE

FAILLITE

VENTE DE FAILLITE



*Suivez
la foule*

au 35 St-Charles

Beloeil

VENTE DE L'ANNEE A BELOEIL

**TOUT DOIT ETRE VENDU
SAUF LES MURS**

VENTE DE FAILLITE

Achetée du Syndic Antoine Bourrassa

St-Jean

VENTE DE FAILLITE

VENTE DE FAILLITE

VENTE

FAILLITE

VENTE DE FAILLITE

VENTE DE FAILLITE

AMEUBLEMENT BELOEIL INC

35 St-Charles

Beloeil

IL NE RESTE QUE

\$50,000

**De meubles et d'appareils
electro-menagers - TV et
appareils de toutes sortes
tels que.**

SET DE CUISINE

SET DE CHAMBRE, SALON

MATELAS LIT SUPERPOSE

POELE FRIGIDAIRE

LAVEUSE SECHEUSE

CADRE LAMPE

TABLE DE SALON

LAZY BOY

STEREO

MACHINE A ADDITIONNER

CHAISE DE BUREAU

COFFRE-FORT

**REBAIS
DE
30%
A
50%**



FUTURS MARIÉS...

...PROFITEZ-EN!



VENTE DE FAILLITE

VENTE DE FAILLITE

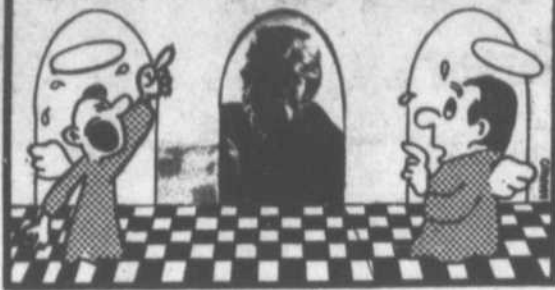
VENTE DE FAILLITE

FAILLITE

VENTE DE FAILLITE

VENTE DE FAILLITE

Entre deux Saints!



DEUX PIEDS — UNE SEULE BOTTINE.

Nous ne publions qu'une fois la semaine comme vous l'aurez constaté depuis longtemps. C'est le rôle d'un hebdomadaire, autrement nous serions un quotidien ou un mensuel ou un bi-mensuel ou un annuel, etc., etc.. Cette vérité de La Palice bien démontrée, je souligne qu'une nouvelle de 15 jours ne m'intéresse plus croyant que le lecteur partage mes sentiments.

Or, voilà ti-pas qu'en jetant un rapide coup d'oeil sur la chronique Arts et Spectacles de Claude Jasmin dans le Journal de Montréal du 25 mai dernier, je constate que le dit Jasmin fait une critique de "Finalement" dans lequel la toujours populaire Chantal Renaud à la délicate poitrine tenait le rôle de vedette. Merde! s'écria la comtesse en écrasant la mule du cardinal. J'ai visionné ce film il y a au moins 12 mois. C'est comme si je me mettais à critiquer pour la première fois dans l'Oeil Régional la joute d'ouverture du Junior B à l'aréna. Ou bien Jasmin accuse du retard dans son travail ou bien il aime à reparler de Chantal. Ce qui me fait penser à la vieille fille qui se confessait pour la quatrième fois en autant de jours de s'être laissée caresser les mollets. Quand monsieur le curé lui a fait remarquer qu'elle était déjà pardonnée depuis longtemps, la vieille fille répondit: "Je sais, mais j'aime ça en reparler".

Ce mauvais exemple de journalisme même venant de la grande presse ne changera en rien nos habitudes. Si vous avez de vieilles nouvelles (sic) refilez-les aux autres publications.

LA PETITE ÉCHELLE.

Une fantaisie de la langue française veut qu'il n'existe rien de plus ouvert qu'une maison close.

Règle générale, la clientèle est masculine et les hôtesse toutes graduées en fessométrie, voient au bon développement des expositions. Autres temps, autres moeurs. En Allemagne

de l'Ouest, une maison close vient de retenir les services de 131 hommes de joie pour satisfaire aux besoins hygiéniques d'une clientèle féminine. La nouvelle vient d'être publiée mais l'idée n'est pas originale. Dans la métropole j'ai connu un débrouillard qui avait ourdi le même truc. Doté de plus d'ambition que de capital, il résolu pour les débuts de commencer sur une petite échelle. Il opérerait solo. Au deuxième jour, fourbu, titubant, il marcha par inadvertance sur ses instruments de travail. Transporté d'urgence à l'hôpital les médecins décelèrent une fistule, une double hernie et décidèrent de charcuter. Avant qu'on l'endorme, le débrouillard pensant toujours à sa business, demanda au médecin: "Envoyez-donc quelqu'un mettre un écriteau à ma porte: "Fermé pour cause d'ouverture."

VOIX DÉTERMINÉES

J'ai reçu de nombreux appels de nos amis de Mont Saint-Hilaire. Journal engagé notre réputation d'ignorer les pieds que nous devons piétiner pour servir l'intérêt du contribuable, trouve un écho qui fait chaud au coeur dans les nombreux messages, lettres ouvertes et téléphones que nous recevons.

Les derniers concernent un dépotoir qui n'en finit plus de brûler à coeur d'années. Situé aux limites du territoire de Mont St-Hilaire, à Ste-Madeleine plus précisément, un vaste espace reçoit les ordures non seulement de villes environnantes, mais de plusieurs villes à la ronde. Selon le caprice du vent, l'ensemble des résidents de Mont Saint-Hilaire sont à tour de rôle parfumés de cet accrochant arôme: "En vers de bécoses" de Fais Berger.

Les comités de pression, les autorités municipales sont autant de menus fretins au niveau ministériel. Des milliers de messages de ce genre encombrant les poubelles à Québec. Seul le député peut s'accrocher après les oreilles à Bourassa qui dira à Goldbloom et Tessier que sans député libéral, tous vont avoir les oreilles dans le crin aux prochaines élections. Tant que ce satané peuple du Québec ne perdra pas l'habitude fâcheuse de manger, les boueurs vont charrier. La solution est donc d'enterrer ce qui est mort. Il appartiendra au député de valoriser la profession de ce croque-mort auprès des contracteurs vidangeurs et une partie de nous-mêmes et de nos cannettes de bière retournera à la terre d'où le premier polluant. Adam et de son nom, fut issu donnant ainsi crédibilité à la prophétie et rendant bien heureux tous les messieurs curés. Après ce charibia, je constate que si j'étais payé à la ligne je pourrais faire fortune.

NOUVELLE RAGE

Nous apprenons de source habituellement erronée, que la nouvelle rage féminine se tourne vers l'achat de sacoche en peau d'homme.

Ce nouveau produit à caractère pratique et surtout économique possède un indubitable avantage sur les modèles

courant. Sous la caresse, le sac à main se transforme en valise.

ON EST POIGNÉE

Mémo à tous les contribuables: Suite aux pressions d'une populace révoltée des narines, le dépotoir de St-Hilaire qui n'est pas exactement sur le territoire de St-Hilaire mais juste au boutte, sera fermé dans trois jours. Les fonctionnaires du gouvernement du Québec ont avisé les maires coupables d'utiliser ce dépotoir de cesser immédiatement cette vieille habitude. La résolution en forme d'ultimatum n'offre comme à l'accoutumé aucune solution de rechange.

Qu'allons-nous faire de nos vidanges? Les boeux de Montréal s'en désintéressent totalement. Les cols verts du gouvernement nous présente une terrible énigme à solutionner tout seul. Il y a bien le Japon qui pourrait les transformer en transistors mais la grève des débardeurs ne nous laisse aucune alternative. L'A.C.P.V.R. et sa campagne d'épuration nous enlève le goût de tout ficher au Richelieu. Vous avez une suggestion?

En temps d'élections, au lieu de nous pâmer devant les candidats, pourquoi ne pas faire une collection de toutes ces balourdes politiques et poser des questions directes? Entre temps, le problème qui se pose aux municipalités est le suivant: Sera-t-il plus pratique et économique dans quelques semaines de déménager la montagne d'ordures ou de déménager la ville?



GAZ PROPANE

SERVICE DE REMPLISSAGE

10 MINUTES FILLING SERVICE

SERVICE A DOMICILE

HOME SERVICE

AMEUBLEMENT

Idéal

FURNITURE

406 BOUL LAURIER
VILLE MONT
ST-HILAIRE

467-3321

SPECIAL

boutique du meuble

467-9461

467-9555

100 Boul. Laurier Beloeil

ROBERT BOUCHER, CONSEILLER EN AMEUBLEMENT



VALEUR EXCEPTIONNELLE
ENS. "MERCURE SUPREME" 54"

VALEUR \$169.55

SPECIAL \$129.00

QUALITE SUPREME

SUR COMMANDE: HERMINE
KIRO ou VIBRO PEDIC

LITERIE
THER-A-PEDIC
SLEEP PRODUCTS

ENSEMBLES "CENTRE POISE"
SUPER SPECIAL
54" valeur \$129.00 \$89.00
39" valeur \$119.00 \$79.00

Mercure en stock et Centre Poise
Autres qualités et choix sur demande



PIZZA HIGHWAY PIZZERIA

985 BOUL. LAURIER ST-HILAIRE

ROUTE 9 467-9317

FREE DELIVERY-
LIVRAISON GRATUITE



Ecole de Conduite METRO Inc.

STATION METRO
LONGUEUIL

METRO
DRIVING
SCHOOL

COURS COMPLET

6 heures de pratique

cours spécialisé

8 heures de théorie

25 heures théorie

PRIX SPECIAL POUR ETUDIANTS

leçons de perfectionnement

679-5470

ASSOCIATION DES CITOYENS DE
ST-BASILE-LE-GRAND
CITIZENS' ASSOCIATION

Merci à nos généreux donateurs pour les volumes recueillis lors de notre sondage.

Thank you to our generous donors for the books they give to our Municipal Library.

M. & Mme Claude Corbeil, M. & Mme Jean Desjardins, Mr. & Mrs. Lewis, Mr. & Mrs. Z. Blaszkiewicz. "Dons Spéciaux" Caisse Populaire St-Basile, Mme Vigeant.

Les heures d'ouverture de la bibliothèque, fixées par la municipalité, seront: la 1ère semaine: Tous les soirs 7 hres à 9 hres. Les 3 semaines suivantes: Mercredi et jeudi soirs 7 hres à 9 hres. Les semaines suivantes: Jeudi soir 7 hres à 9 hres. Ceci est sujet à changement.

Les citoyens qui sont intéressés à s'abonner à la bibliothèque voudront communiquer avec Mme Michèle Lefebvre Hudon à 653-4818.

The Citizens who are interesting in taking a membership with the Public Library, call Mrs. Michèle Lefebvre Hudon, 653-4818.

Un bal des
fleurs à
Mont St-Hilaire

En effet, le Club de Rencontres Sociales, vous invite cordialement à fêter le retour de la belle saison, en assistant à son "Bal des Fleurs" samedi, le 10 juin 1972, à 9 hres p.m. (21:00 hres), au Centre Civique.

Vous connaissez l'ambiance qui règne, lors de nos rencontres; profitez-en et venez-vous récréer. Pour la modique somme de \$3.00, par personne d'agréables surprises vous attendent. Pour obtenir d'autres renseignements et pour acheter vos billets, vous communiquez au numéro le plus

près de chez vous: 467-6982 Piscine du Centre Civique (entre 17:00 et 22:00 heures), 467-7375, 537 rue Chapleau, (après 17:00 heures), 467-7128 259 rue Maureen, 467-2097, 257, rue St-Louis, 467-2203, 515 rue Beaujeu.

Il est entendu dans les circonstances, les Dames porteront la robe longue, tandis que pour les Messieurs, la tenue de ville sera admise.

BIENVENUE À TOUS.

Le Club de
Rencontres Sociales.

Un bal des
fleurs at
Mont St-Hilaire

Once again, the "Club de Rencontres Sociales" cordially invite you to assist at his "Bal des Fleurs" to welcome the nice season coming back. Saturday, June 10th, 1972, at 9 o'clock, p.m. (21:00 hours), at the Civic

Center (Swimming Pool) Civic Center (between 17:00 and 22:00 hours), 467-7375, 537 Chapleau street (after 17:00 hours), 467-7128, 259 Maureen street, 467-2097, 257 St-Louis street, 467-2203, 515 de Beaujeu street.

You know that, at each dance, we had a lot of fun; so joint us again. The admission has been fixed at \$3.00 and there will be some surprises for you.

In the circumstances, Ladies will wear long dress, but non-formal for Men will be accepted.

EVERYBODY IS WELCOME

To obtain more information and to buy your tickets please contact the number nearest

The "Club de
Rencontres Sociales"

SI C'EST PAS ZIEBART, C'EST PAS PAREIL



- PROTECTION PROUVÉE DEPUIS 1953
- CENTRES DANS TOUTES LES GRANDES VILLES



- FACILITÉS DE CRÉDIT
- MEMBRE IMPORTANT DU CONSEIL DE L'ENTRETIEN AUTOMOBILE

SI C'EST PAS ZIEBART, C'EST PAS PAREIL!

Ziebart

ANTI-ROUILLE AUTO • CAMION
Renseignez-vous sur
notre GARANTIE

- VOITURE
une garantie par écrit pour 10 ans si Ziebart est appliqué avant 3,000 milles.
- CAMION
une garantie par écrit pour 5 ans, si Ziebart est appliqué avant 1,000 milles.

une visite
dans le vieux
montréal

Quel plaisir on peut éprouver en faisant un retour dans le passé, en renouant avec les pionniers de notre histoire.

Jeudi, le 18 mai, un groupe de dames de Mont-Saint-Hilaire se rendait dans le vieux Montréal retrouver ce que fut le berceau de la métropole de nos jours.

Nous avions l'heureuse fortune d'être guidées par madame Marcelle Valiquette, directrice du "Cercle d'étude" qui depuis de nombreuses années se passionne pour la petite histoire. Montréal fut sûrement son premier sujet d'étude et depuis elle l'approfondit d'année en année.

Tout comme si elle était sur son propre domaine, elle nous fit le tracé des vieilles fortifications, nous indiqua l'endroit où passaient le ruisseau Saint-Martin et la rivière Saint-Pierre maintenant disparus.

Tout au long des rues nous sommes souvenues de notre histoire et des grands noms qui s'y rattachaient. On retrouve encore les maisons de plusieurs d'entre eux. Il est émouvant d'admirer ces habitations de vieilles pierres grises encore très belles et très solides et si riches d'un passé historique. Plusieurs d'entre elles servent de musée, d'autres de salles à manger au cachet du temps de la colonie. Les boutiques d'artisans sont nombreuses et intéressantes.

L'église Notre-Dame et la chapelle Notre-Dame-de-Bonsecours sont de véritables joyaux.

La place d'Youville avec sa cour intérieure est tout simplement magnifique. Le manoir des Sulpiciens incite au respect par son grand âge. C'est le plus vieux bâtiment de Montréal. Malgré ses trois cents ans, très bientôt, il est encore bien conservé et garde fier allure.

La place d'Armes, la place Jacques Cartier, les monuments ont tous une histoire qu'il faut savoir pour les apprécier à leur juste valeur.

Visiter le vieux Montréal avec l'aide d'un guide compétent, c'est voir se dérouler sous nos yeux 330 ans de la vie passée.

Je rends hommage à celle qui a su mettre son savoir à notre profit. Mes compagnes et moi lui adressons nos plus chaleureux remerciements.

Lucille P. Lafontaine, sec.

DOMENICO PIZZERIA

B.B.Q. Les spécialistes de la pizza

EN FACE DU POSTE DE POLICE
LIVRAISON GRATUITE

1017 DUPRE Face à la station de police

467-7021

467-5521



Quincaillerie EXCEL Hardware
Plomberie CRANE Plumbing

G. LETOURNEAU Inc.

PEINTURE



TAPISSERIE

200 Duvernay — Belœil — 467-1212

ANTIROUILLE SUD LTEE

BUREAU CHEF

555 Boul. GUIMOND

LONGUEUIL tél. 514-679-2776

DIVISION SAINT-JEAN

710 CHEMIN RICHELIEU

ST-JEAN tél. 1-800-361-4556

Convocation des citoyens de la Régionale

Heure: 8.00 hres p.m. jeudi, 8 juin.
 Endroit: Centre Culturel de Beloeil.
 Invités: Tous les citoyens de la Régionale.

Convoqués par: Association des Citoyens de Beloeil.
 Buts: Étant donné l'importance de l'élection des commissaires

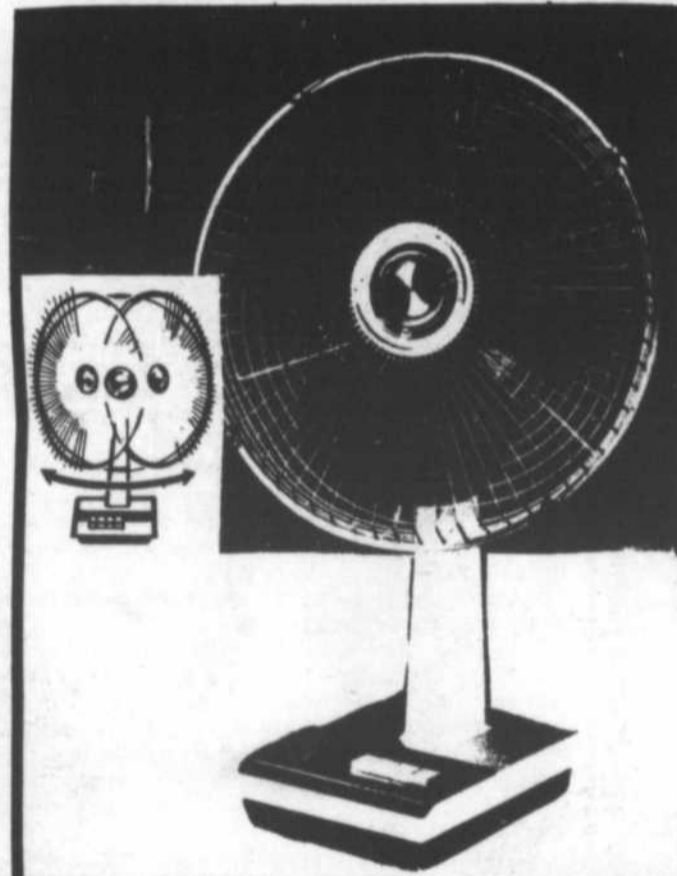
qui auront à diriger la commission scolaire de Beloeil Saint-Hilaire pour les prochaines années, l'Association des Citoyens de Beloeil a cru que la population serait anxieuse de rencontrer les aspirants commissaires afin de les connaître et de pouvoir leur poser des questions.

Ce scrutin qui est le premier depuis les importants changements qui ont été faits revêt une importance particulière et on ne saurait trop insister sur les précautions que les contribuables prendront pour choisir ces administrateurs.

Le domaine de la Commission scolaire en est un qui devrait susciter un intérêt considérable de la part du public, étant donné les sommes énormes d'argent que les payeurs de taxes déboursent pour en acquitter les frais.

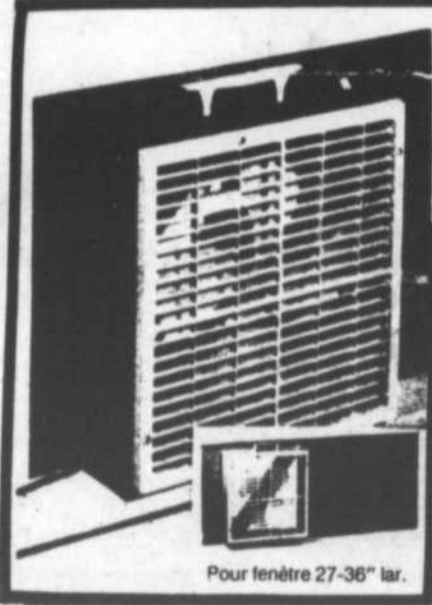
Donc, en foule, jeudi soir au centre culturel de Beloeil à huit heures.

E. Oliver, Prés.,
 Gilles Demers V.P.



vente
PLEIN SOLEIL

VENTILATEUR 12"
 3 VITESSES
 4 REGLAGES D'INCLINAISON
 SPECIAL **25.88**



VENTILATEUR 20"
 HAPPY-HOME
 GARANTIE 5 ANS
 SPECIAL **17.88**

**DERNIER LONG JEU
 D'YVON DESCHAMPS
 3.99
 SEULEMENT**

Pour fenêtre 27-36" lar.

MONTENACH
 BELOEIL

L'A.F.E.A.S. St-Mathieu et ses activités 1972

Deux magnifiques et intéressantes sorties ont clôturé les activités de l'A.F.E.A.S. St. Mathieu pour cette année. Tout d'abord la première qui réunissait un groupe de 54 personnes, les dames recevaient les messieurs au Vieux Munich, endroit bavarois très à la mode angle Dorchester et St. Denis. La deuxième activité, un voyage culturel cette fois, une randonnée de deux heures et demis qui nous a permis de connaître et de visiter notre grande ville de Montréal. Ceci n'est qu'un bref aperçu de nos activités 72. A vous mesdames de joindre nos cadres l'an prochain. A toutes celles qui ont contribué de près ou de loin au dynamisme de notre groupement et bon été.

Le Conseil St. Mathieu par:
 A. Rouillard, responsable de la publicité.



FOR FATHER'S DAY
 A BIG KISS FOR DADY...

ALONG WITH A SMART GIFT FROM "PHARMACIE D'ESCOMPTEES ON LAURIER BLVD."



PIPES & TOBACCO LOTION & COLOGNE LIGHTERS AND WATCHES GAMES AND HOBBY RAZORS AND CAMERAS POLAROID AND FILM FILMS BOOKS AND MAGAZINES AND BEST WISHES

pharmacie escompes

306 boulevard Laurier PLACE BELOEIL

boul. Laurier

467-0296

discount pharmacy



POUR LA FETE DES PERES

UN GROS BEC A PAPA...
ACCOMPAGNE D'UN CADEAU
DE CHOIX DE LA:

pharmacie
escomptes

306 boulevard Laurier
PLACE BELOEIL

467-0296

boul.
Laurier

discount
pharmacy



PIPES + TABACS

LOTIONS + COLOGNES

JEUX + HOBBY

RASOIRS + CAMERAS
(POLAROID + FILMS)

BRIQUETS + MONTRES

LIVRE + MAGASINES

NOS BONS SOUHAITS

ouvert du lundi au dimanche de
9:00 a.m. @ 10:00 p.m.



ELECTION SCOLAIRE

Jean-Paul Kirouac, candidat dans le quartier No. 6

Monsieur Jean-Paul Kirouac, actuellement commissaire à la commission scolaire de Beloeil et à la Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska, annonce qu'il pose de nouveau sa candidature pour un poste de commissaire, cette fois-ci dans le quartier no. 6 de la commission scolaire Beloeil St-Hilaire.

Le quartier no 6 se situe entre les rues Montenach et St-Jean Baptiste et M. Kirouac a sa résidence dans ce quartier depuis 1960. Il est marié, père de trois enfants dont deux fréquentent la Polyvalente Beloeil, et le troisième, l'école élémentaire St-Mathieu.

Né à Québec en 1931, M. Kirouac a fait ses études secondaires à l'Académie de Québec et ses études universitaires à l'Université Laval, dont il obtint un bacc. en sciences sociales et une maîtrise en économique (1955). Après un séjour de trois ans à Ottawa comme adjoint à la statistique à la société Radio-Canada, il est transféré à Montréal en tant qu'agent de recherche. Il devient chef du service de la recherche des réseaux français de Radio-Canada en 1966. Depuis juillet 1971 il est adjoint au directeur des programmes du réseau français de télévision. Il agit également comme secrétaire du comité de planning des Services français. A quelques reprises M. Kirouac a prêté bénévolement ses services comme consultant en recherche sociale pour la conduite d'enquêtes commandées par di-

vers organismes, tels la Fédération des oeuvres de charité canadienne française, et l'office de la Langue Française de la province de Québec. Il fut membre du conseil d'administration de la Société canadienne de dynamique de groupe à titre de trésorier. Il est membre de l'association canadienne des économistes de langue française.



Depuis son arrivée à Beloeil, monsieur Kirouac fut très actif dans diverses organisations communautaires. Il a été plusieurs années membre de l'exécutif des loisirs de la paroisse St-Mathieu dont il fut président pendant deux ans. Il était membre du conseil d'animation du centre culturel au moment de l'ouverture de ce centre. Il fit partie de la première équipe qui composa le comité d'urbanisme de la ville de Beloeil. Dans le domaine de l'éducation, il fut tour à tour membre et vice-président de l'association parents-maitres de Beloeil.

membre de l'atelier pédagogique de l'école St-Mathieu; il fut élu pour la première fois commissaire d'école en 1968 et en 1969, les délégués

des 29 commissions locales de la régionale Yamaska l'élièrent au conseil exécutif de cet organisme.

M. André Bourque, candidat à la nouvelle Commission scolaire Beloeil—St-Hilaire — Siège no. 7 (Beloeil)

Le 12 juin prochain, vous serez appelés à choisir un Commissaire dans le Quartier No. 7 au Conseil de la Nouvelle Commission Scolaire de Beloeil, d'après le bill No. 27.

Monsieur André Bourque, résident du quartier No. 7 de Beloeil a accepté de poser sa candidature au poste de Commissaire pour ledit quartier.

Le siège No. 7 comprend le secteur borné par les rues St-Jean-Baptiste et Larose, le boulevard L'Heureux et la rivière Richelieu.

Il est au service de la Commission des Services Électriques de la Ville de Montréal Technicien au département des Projets et de la Planification. Il a occupé le poste de trésorier pendant trois ans dans son local syndical et trois autres années au poste des griefs.

Père de trois enfants, monsieur Bourque est désireux de se dévouer entièrement au sein de la Commission Scolaire pour le bien-être des siens, ce qui en toute cer-



titude ne pourra que refléter sur nos propres enfants.

En tant que parents, nous pouvons donc être assurés que nos intérêts seront bien défendus et que les taxes que nous payons à cette fin serviront comme il se doit. Nous savons monsieur Bourque très stable et d'une responsabilité à toutes épreuves.

Nous, parents, croyons en toute sincérité que monsieur

(Suite à la page 22)

LE Restaurant MISS MONT ST-HILAIRE Enr.

GILBERT BENOIT, prop.

vous invite à visiter son nouvel établissement au

1087 Boul. LAURIER (station de service Irving)

ST-HILAIRE Route 9 — Tél.: 467-9682

REPAS
COMPLETS
ET
LEGERS

COMMANDES
POUR APPORTER

Spécialité-
Cuisine canadienne

- STEAKS — PIZZA
- SPAGHETTI — HOT CHICKEN
- CLUB SANDWICH — SALADE

SAMEDI, LE 10 JUIN,
LE CORPS DE MAJORETTES
"LES MARRONS D'OR"
SERA PRESENT DE
1:30h @ 5:00h p.m.

Des amuses-gueules
seront servis
GRATUITEMENT à
cette occasion, ainsi
qu'un goûter de crevettes
et pétoncles frites

S'il pleut, le
tout sera
remis au
samedi suivant

TEDDY-BEAR ET
MINI-BIKE SERONT
TIRES DURANT LE
MOIS DE JUILLET—
"Demandez vos billets"

Venez faire
la fête
avec nous!

OUVERT 7
JOURS PAR
SEMAINE



our lowest price ever for all new 1972 compact

ZENITH
20" diag.
SUPER SCREEN CHROMACOLOR
with customized tuning



\$599.00

The BUCKINGHAM • C4028W
Compact-size cabinet in grained American Walnut color. Zenith AFC.

CHROMACOLOR... only Zenith has it!

GUY CHARETTELTEE
30 RUE ST-MATHIEU
BELOEIL
467-2841 467-2842
TV A LOUER
TV RENTAL

Assemblée des citoyens de Beloeil

Jeudi soir a eu lieu, au Centre Culturel de Beloeil, la deuxième Assemblée Générale des membres de l'Association des Citoyens de Beloeil sous la présidence de Mr. Ted Oliver.

Le conférencier invité était M. Limoges, président de l'Association des propriétaires de Saint-Bruno. Les membres furent agréablement entretenus par ce dernier qui développa plusieurs sujets relatifs à l'administration municipale et scolaire de la ville de Saint-Bruno.

Les membres de notre association ont pu ainsi profiter des conseils du conférencier qui a un talent de persuasion inné et qui n'eut aucune difficulté à démontrer que les problèmes à Saint-Bruno sont

étrangement similaire à ceux de Beloeil et de plusieurs autres villes avec la différence qu'à Saint-Bruno, son organisation compte au delà de cinq cents membres, objectifs que vise celle de Beloeil.

Nous ne voyons pas pourquoi cet objectif ne serait pas égalé sinon dépassé... Les citoyens de Beloeil qui désiraient se joindre à notre organisation peuvent communiquer avec M. Clavet, 467-2029, responsable du recrutement. La cotisation annuelle est de \$3.00.

Bienvenue à tous.

Association des Citoyens de Beloeil.

E. Oliver, Prés.
Gilles Demers, V.P.

L'Association des Citoyens de Beloeil:

"Il faut voter"

Lundi prochain, le 12 juin, de 9.00 heures a.m. à 7.00 heures p.m., les bureaux de scrutin seront ouverts pour l'élection des commissaires d'écoles pour la commission scolaire Beloeil-Saint-Hilaire. Pour la première fois dans l'histoire des commissions scolaires du Québec, un grand nombre de nouveaux électeurs pourront se prévaloir de leur droit de vote parmi ceux-là

il y a les ménagères, les locataires et les jeunes à partir de 18 ans.

Nous avons souvent entendu des gens se plaindre (et avec raison) que seuls les propriétaires avaient le droit de regard et de décision sur la coûteuse et souvent inefficace administration des commissions scolaires car les locataires, indirectement par les augmentations de loyers, ont

à détrayer une partie appréciable des énormes sommes d'argent que dépensent ces administrateurs. C'est pourquoi les législateurs ont entendu cette voix et ont légiféré pour rendre normale la situation qui veut que quelqu'un qui paie pour quelque chose a le droit de décider du choix des personnes qui auront à approuver les dépenses.

Maintenant qu'ils l'ont, qu'est-ce que ces nouveaux voteurs vont faire avec ce droit de vote? Vont-ils l'ignorer? ne pas s'en prévaloir? Voter à tâtons? ou se laisser influencer par des considérations partisans?

Si c'est le cas qui se produit, il faudra en conclure que, ces personnes n'ont ni la force, les connaissances et le courage d'utiliser ce droit qui, en somme, est la mar-

que d'une saine démocratie.

Allons: tous ensemble, lundi, le 12 juin, faisons notre devoir après avoir fait un petit effort pour penser et analyser le geste d'importance que nous allons poser, votons pour le candidat de notre choix.

Électeurs, vous avez la parole, la méritez-vous?

L'Association des Citoyens de Beloeil.

E. Oliver, Prés.
Gilles Demers, V.P.

Lettre ouverte

Remerciement aux Marons d'Or.

Au nom des Ateliers Richelieu et en mon nom personnel je tiens à remercier publiquement le groupe des "Marons d'or" pour leur belle collaboration à nos jeux olympi-

ques, le 28 mai 1972.

Bravo aux majorettes, vous faites du beau travail. Je félicite vos directeurs qui vous donnent une belle discipline mais surtout vos enseignants à être humaines et compréhensives.

Encore une fois merci et bravo.

Madeleine A. Rouleau.

LES ACHETEURS QUALIFIÉS NE TOMBERONT PAS DU CIEL:

Il faut plus que des annonces classifiées pour vendre votre propriété. Les difficultés que vous n'aviez jamais envisagées vous attendent si vous essayez de la vendre sans une personnalité qualifiée.

Il est tout à fait naturel que les années d'expérience que nous possédons et que nous mettons à votre disposition puissent vous faciliter la tâche.

Nos services vous seront sûrement nécessaires si vous avez une propriété à vendre.

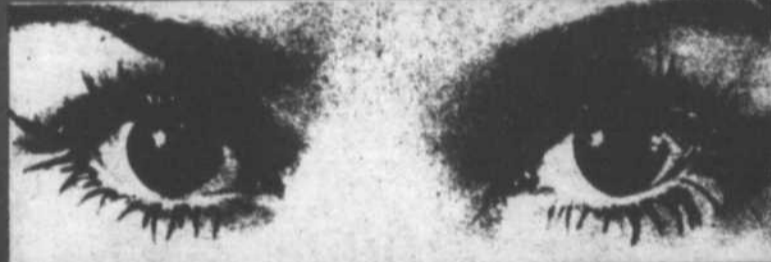


467-216

Select Home Realty

365 Sir Wilfrid Laurier

Beloeil, P.Q.



le dernier cri en fait de beauté...

LES CILS PERMANENTS

Longs, ravissants et fascinants. ON NE LES ENLEVE PAS PENDANT LA NUIT, ce qui évite d'avoir le visage "dénudé". Personne ne devinera jamais que ce ne sont pas vraiment les vôtres.

Ils se posent un par un sur vos propres cils, avec lesquels ils font corps. Si, de temps en temps, vous en remplacez quelques-uns, ils dureront indéfiniment.

Application complète: \$15.00. Remplacements, le cil 25c

Cette sensation délicieuse que toute femme éprouve quand elle se sait jolie et séduisante vous rendra encore plus attrayante.

La Clinique sera fermée du 20 août au 3 septembre pour période de vacances. Pour mieux vous offrir, la Clinique Pierrette Prévost a maintenant à son service Micheline du Centre d'Esthétique Patricia. Micheline invite personnellement ses clientes et amis à venir la rencontrer.

traitement du visage:

MANICURE
MAQUILLAGE
ELECTROLYSE
PEDICURE
PRODUITS DE BEAUTE DE RENOMMEE

ESTHETICIENNES:
MICHELINE-MANON
ELECTROLYSE:
PIERRETTE
PEDICURE:
SOLANGE

CLINIQUE Pierrette Prévost

66 ST-JEAN-BAPTISTE

BELOEIL

467-1334 - 7237



MANUFACTURE D'HABITS BELOEIL

624 MONTEE DES TRENTES

McMasterville

467-1753



HABITS DE LA TOUTE DERNIERE MODE

de \$49.
@ \$69.

VASTE CHOIX DE VESTONS SPORTS
PANTALONS IMPERMEABLES CHANDAILS
CHEMISES CEINTURES CRAVATES BAS

PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION
PLAN MISE - CHARGEX
DE COTE - SCOTIA
BANCARDCHECK - CARD

The Beloeil Baseball "Buggs"

The Beloeil Minor Baseball Association has decided to organize baseball for little boys born either in 1966 or 1967.

The games would be played on Saturday morning.

The secretariat (Beloeil Municipal Recreation Department - Town Hall) will accept registration as of Monday June the 12th between 9:00 a.m. to noon and from 1:00 to 5:00 p.m. Monday through Friday. When you come to register your youngsters, please bring the birth certificate (original) and \$2.00 to cover registration fee.

If we have enough registration, we will prepare a schedule and regular games should start at the end of this month or beginning of next. If not certificates and money will be returned.

For information please phone 467-6056.

Tournoi de pêche des membres junior de l'A.C.P.V.R.

Samedi le 3 juin, les membres Junior de l'Association Chasse et Pêche de la Vallée du Richelieu participaient à leur premier tournoi de pêche. L'expérience s'avéra tellement intéressante tant au point de vue participation.

poissons, intérêt chez les juniors, que la direction de l'Association renouvellera certainement l'expérience l'an prochain. Quelques 60 jeunes dont l'âge moyen était 10 à 12 ans prièrent du poisson et ce dès la première minute

tournoi. Ving cinq trophées en plus des autres prix furent distribués parmi les meilleurs prises, ainsi que des trophées de participation. Tous se sont amusés, tous sont intéressés à d'autres tournois du genre.

Un diner plein air leur fut servi. Mesdames Prévost et Guertin préparèrent pas moins de 12 livres de saucisses à hot dog, et autant de viande à hamburger. Tous les pêcheurs ont pu satisfaire leur

appétit avec trois, quatre et même cinq hot dog ou hamburger... L'organisation du tournoi junior était confiée à Roger Dumont directeur de l'association, en charge du comité des jeunes; il était brillamment secondé par Paul Prévost, Guy Renaud également directeur ainsi que Gérald (Gerry) Lalonde, nouveau directeur qui fait regretter l'association de ne pas l'avoir nommé directeur plus tôt, car il est de toutes les

saucis, il est toujours prêt à rendre service et fait un travail compétent.

Que dire du propriétaire de l'endroit, Monsieur Bernard Guertin, dont l'accueil fut des plus chaleureux; et qui s'empresse même avant la fin du tournoi, de nous offrir le lac pour notre prochain tournoi junior; offre qui fut acceptée avec empressement. Mille merci Monsieur Guer-

(Suite à la page 20)

Tournoi de golf de l'ASS. Libérale du Comté de Rouville

C'est dimanche le 11 juin prochain qu'aura lieu le Tournoi de Golf de l'Association Libérale du comté de Rouville au Club de Golf Granby-St-Paul sous la présidence d'honneur de monsieur et madame Marcel Ostiguy.

Une invitation est lancée à tous les golfeurs de la région qui voudront y participer.

Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer à: Claudette Pratte, 466-3101.

ASSOCIATION FEMINE DE BALLON -BALAIS BELOEIL

Les jeunes filles nées entre le 1er janvier 1956 et le 31 décembre 1963 qui désireraient jouer au ballon-balai à l'automne prochain, devront s'enregistrer entre le 10 et le 17 juin 1972, au bureau du Service de la Récréation de la Ville de Beloeil.

HEURES DE BUREAU:

Du lundi au vendredi de 9.00 à 12.00 hres de 13.00 à 17.00 hres, samedi de 9.00 à 12.00 hres.

Il faudra apporter son certificat de naissance (original seulement) et \$2.00 pour enregistrement.

Pour information appeler: 467-6056.

VENEZ VOUS AMUSEZ AU



A l'avant du Camping Laurier

745 Boul. Laurier
St-Hilaire 467-2518

Ouvert de 9 am
à 11 hrs pm

"Le Rendez-vous de la région"

IS WORLD
UNITY YOUR
CONCERN?
CALL

BAHA'I

467-9803
260 Dupré,
Beloeil

DUPUIS AUTO GLASS

467-9475

79 MONTEE DES TRENTES

BELOEIL

LE SALON DE BEAUTE DE L'AUTO
LE PLUS GRAND SPECIALISTE

En

"Auto"

-VITRE D'AUTO

-TOIT VYNILE

-HOUSSE D'AUTO

REPARATION -DE SIEGES

-DE TAPIS



TRAVAIL
D'EXPERT
ESTIME
GRATUIT



L'OEIL SUR UN CON

Entendu à l'expo Beloeil, et venant de la bouche d'un certain ex-conseiller de la Ville de Beloeil: "Je ne vois pas la nécessité d'encourager l'A.C.P.V.R. dans son projet d'Épuration du Richelieu, parce que, le Gouvernement a voté un budget de dépollution et que la municipalité a fait de même".

Cher Monsieur l'ex-conseiller, je ne crois pas du tout à des promesses politiques et parallèlement à ceci, je ne crois pas que des contribuables encourageraient des candidats qui se foutent du bien-être de la population. Si, plus de 800 membres d'une Association, qui se veut locale, ont identifié un problème c'est qu'il existe nécessairement une cause. L'heure est grave et il ne s'agit pas en ce moment de pallier aux symptômes en se fermant les deux yeux et de dire: "je n'y vois rien d'anormal"; - ou de se boucher les deux oreilles et de dire: "Je n'entends personne se plaindre" - ou de rester muet et de penser: "les législateurs en parlent certainement et sans doute voteront des budgets".

Cher Monsieur, cette association de bénévoles n'entrevoit que la réalisation de l'objectif suivant: Que la population riveraine puisse un jour se servir de la rivière Richelieu pour des fins récréatives - et parallèlement surmonter son titre de DÉPOTOIR DE LA VALLÉE.

Il est vrai, Cher Monsieur, que l'on nous défend de se baigner dans cette eau, mais qu'on nous la sert par nos robinets. Il est vrai, aussi, que ce ne sont pas uniquement les industries qui polluent le Richelieu, mais bien les municipalités et les gouvernements par la latitude de leurs règlements concernant les déversements dans les rivières.

En terminant, Cher Monsieur, je voudrais vous passer ce message: "Les membres de l'A.C.P.V.R. en sont fiers et se verraient obligés, s'ils attendent après les autorités pour dépolluer, de changer, dans un avenir rapproché, leur nom, en celui de l'Association de Chasse et Pêche de la Vallée de la Polluée".

TOURNOI DE PÊCHE ANNUEL

Samedi prochain, soit le 10 juin, l'Association de Chasse et Pêche de la Vallée du Richelieu tiendra son troisième concours de pêche annuel. Le départ se fera à 8h.00 A.M. précise et les concurrents pourront s'inscrire à partir de 7h.00 A.M. Le site choisi est le même que par les années passées,

soit le bassin de Chambly et le départ se fait chez C & G. Massicotte Marine, anciennement "Chez Léveillé".

Une soirée dansante fera suite au tournoi et on en profitera pour faire la distribution des prix et trophées aux gagnants. N'oubliez pas que c'est au cours de cette soirée que sera tiré au sort le canot "Radisson" de 15' et le moteur de 4 c.v.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec les responsables: Guy Renaud, 987 Doré, Beloeil, Paul Prévost, 467-6062, Clément Massicotte, 658-1423, Denis Bienvenu, 467-2693.

Félicitation à Aristide Guertin qui a eu le courage de démentir la rumeur que Lionel Thibeault avait capturé un doré de 27 livres à Chambly.

"A compter du 1er juin 72, toute pêche commerciale au saumon sera interdite pour les régions allant de Matane jusqu'à Matapédia". C'est dans ces mots que le ministre responsable du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Monsieur Claude Simard, annonçait le 30 mai dernier, la nouvelle politique relative à la pêche au saumon.

Le ministre s'est déclaré convaincu que ces mesures, s'ajoutant à celles qui sont appliquées dans les autres provinces de la région Atlantique, ainsi qu'à la pêche en haute mer, seront de nature à assurer la survivance de cette espèce sérieusement menacée de disparition.

N'oublions pas de boycotter les produits Danois, car la surexploitation faite par ce pays est la seule cause qui amena le ministre à proposer ce programme de restrictions.

AVIS À TOUS LES CHASSEURS

Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche ne peut garantir après le 30 juin, l'émission du certificat de chasseur qui permettrait d'obtenir les différents permis pour la saison de chasse 1972.

L'A.C.P.V.R. vous offre une dernière chance et dispensera un cours, lundi le 19 juin prochain. Le cours débutera à 7h.00. P.M. et les intéressés peuvent communiquer avec l'instructeur en chef, M. Louis Prévost à 467-4482. Endroit: École St-Mathieu, rue Hubert, Beloeil.

Les 'Bibittes' du baseball de Beloeil

L'Association du Baseball Mineur de Beloeil a l'intention d'organiser des équipes de Baseball pour les jeunes garçons de 5 et 6 ans:

Les joutes seraient disputées le samedi matin de chaque semaine. Le Secrétariat de l'Association (le Service de la Récréation - Hôtel de Ville) acceptera les enregistrements à partir du 12 juin 1972 entre 9:00 et midi et 1:00 et 5:00 P.M. du lundi au vendredi. Lors de l'enregistrement vous devrez apporter

le certificat de naissance (les photo-copies ne seront pas acceptables) ainsi que \$2.00 pour couvrir les frais d'inscription.

Si la demande est assez forte une cédule sera préparée et les joutes devraient commencer à la fin du mois de juin ou début juillet. Si la demande est trop faible les argent et certificat seront retournés.

Donc, venez enregistrer les jeunes garçons qui sont nés en 1966 et 67.

"The Green Line"

by Howard Green.

After a week of rain we welcome back the sunshine at least for a few days so that our activities can get back on schedule. Your OAA directors are continuing to work hard to assure you and your children of an active summer program.

SOCCER

This sport is well into it's season and I might add Otterburn is showing the way to all our neighbouring communities.

The MOSQUITOS under coach Paul Fontaine are undefeated beating St-Bruno 2-0 and Brossard 3-1 while tying Greenfield 1-1. The PEE WEES coached by Peter Hamilton-Browne are playing 500 ball, loosing to Greenfield 1-0 and Laflèche 2-1 while defeating Brossard 2-1 and St-Basile 5-3 and tying St-Bruno 1-1. The BANTAMS are undefeated under coach Roland Duthoy beating Laflèche 5-0, Brossard 4-1 and St-Basile 6-0, tying Greenfield 2-1. The MIDGETS are likewise undefeated. Their coach Bill Holder had his team ready, tying St-Bruno 3-3 while winning against Laflèche and Longueuil by similar scores of 4-1. Director Fred Geiser tells me all his home games are played behind the Mountain View School. He would like to see a few more spectators at these games. All games start at 6.30 p.m. Monday through Thursday. So come on out and cheer for your boys, they would like to see and hear you.

BASEBALL

Due to a few problems the baseball will get underway around June 24 weekend. A new league is formed within the surrounding communities and Dir. Don Burrows advises all is well now. Practises are continuing so the boys will be in good shape for the opening games.

GIRLS ACTIVITIES

Registration was held a week ago and we are told that 7-8-9 year olds did not show too well. Dir. Bev. Richardson is awaiting news on that field and what night will be available. Watch your school bulleting boards for more information shortly.

TRACK & FIELD

Although entered in only three events, the Otterburn Roadrunners made their presence felt at the St-Bruno Relays. The Bantam Boys "A" 4 x 100 relay proved to be a pleasant surprise as they ran to a second place finish in a fine time of 54.5 seconds. Unfortunately, it was the last time that Jimmy Norris, Tim Reed, Reed Harris and Barry Monaghan will be running together in Bantam competition as both Jimmy and Barry will be moving up to the midget category. The Bantam Boys' 4 x 600 relay consisting of Brian Roussy, Bill Reed, Rich Farrell, and Reed Harris struggled to an exhausting second place finish.

(cont. on p. 22)

Advertisement for Mazda RX-2 featuring a car image, text 'MOTEUR ROTATIF', 'VOICI LA MAZDA RX-2', and 'PRIX DE LA VOITURE IMPORTEE DE L'ANNEE pour 1972'.

Advertisement for Comtois Sports Inc. with address '546 Boul, Laurier Beloeil' and phone number '467-7409'.

Tournoi... tin, l'Association Chasse et Pêche vous est très reconnaissante, les jeunes se sont fait un grand ami. La plaque qui vous fut décernée est bien peu pour vous dire merci; c'est ce qu'on appelle un vrai sportif. Bravo Monsieur Bernard Guertin, Bravo à l'Organisation, félicitations les juniors, vous avez démontré un bon civisme. A L'AN PROCHAIN.

Advertisement for BAHA'I with phone number '467-9803' and address '260 Dupré, Beloeil'.

Il y a de l'argent à faire avec

NOS

Appelez dès maintenant:

674-1556

-Téléphonez à
Mme Blanchard-

PETITES ANNONCES

15 mots pour \$1.75

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

BELOEIL, 154A et 154B Richelieu, 3½ pièces, chauffé. Inf.: 467-7014 ou 467-9835.

BELOEIL, 3½ pièces, meublé ou non. Inf.: M. Waelput, 467-1725.

SUR LE RICHELIEU, 4½ pièces au premier et deuxième étage, tapis mur-à-mur, garage, accès au vaste terrain, face à la montagne. Information: 467-7020, bureau: 467-4683.

LONGUEUIL, luxueux haut & bas de duplex, semi-détachés neufs, 5½, 6½, très grandes pièces, chauffé, eau chaude, option de salle de jeux, foyer, garage très moderne, inclus toutes taxes, prix à partir de \$155. Téléphonez maintenant 527-4141.

ATTENTION: FIANCES ET NOUVEAUX MARIÉS du printemps, filez le vrai bonheur et la joie de vivre aux appartements des Jardins Emerillon. Il faut voir pour croire. 2½, 3½, 4½, meublés ou non, à partir de \$100. Comprendant: système d'intercom, d'alarme contre le feu, concierge, stationnement avec prise électrique, chute à ordures, grand casier, salle de lessiveuse, chauffé, eau chaude fournie, toutes taxes payées, service d'autobus à votre porte jusqu'au métro, près d'un grand centre commercial, piscine, terrain de jeux, etc. etc. 2700 Chemin Chambly, Longueuil. Pour renseignements: 527-4141.

LONGUEUIL, spacieux 4½ pièces neufs, incluant: chauffage, eau chaude, électricité, taxes payées, à proximité de toutes commodités. A partir de \$112. par mois. 670-1652 ou 679-3050.

LONGUEUIL, beaux cottages, semi-détachés, haut: 3 chambres à coucher, salle de bains, rez-de-chaussée, salon, dinette, cuisine dernier cri, salle de lavage et salle de toilette additionnelles, à louer immédiatement. \$160. 2700 Chemin Chambly, 527-4141.

LONGUEUIL, 3½, 4½, 5½, à partir de \$100. Incluant chauffage, toutes taxes payées, eau chaude, à proximité de toutes commodités. 2700 Chemin Chambly, Longueuil. 527-4141.

LONGUEUIL, 450 appartements, 1½ à partir de \$90., 2½ \$100., 3½ \$115. 4½ \$125. Jardins Emerillon, chauffé, eau chaude fournie, toutes taxes payées, service d'autobus à votre porte jusqu'au métro, à proximité de toutes commodités. 2700 Chemin Chambly, Longueuil, 527-4141.

ST-HILAIRE, apts. 3½, bachelor, 1½, chauffés, meublés. 125 Messier, 467-7888.

BELOEIL, 3½ meublé ou non, 4½ meuble pour le 1er juillet, 4½ non meublé pour le 1er sept. Inf.: 310 Pigeon, 467-6045.

BELOEIL, 5 pièces, chauffé, \$100. 1252 Richelieu. 467-4889.

MONT ST-HILAIRE, 4½ grands apts., moderne, chauffé, ménage fait, tapis mur à mur, près centre achats et autobus. Libre 15 juin. 467-4349.

ST-HILAIRE, apt. à louer, meublé, cuisine, salon, chambre à coucher, chambre bain. Pour visiter, 467-3779.

ST-HILAIRE, 4 pièces, chauffé, éclairé, 2ième étage, \$95. mois. 45 Messier, 467-9311.

BELOEIL, 4½, chauffé, concierge, stationnement, à partir de \$115. par mois. 467-7243 ou 467-1464.

ST-HILAIRE, 2½, meublé, chauffé, près polyvalente. Entre 4 hres p.m. et 8 hres p.m. 467-1729.

MAISON A LOUER
Houses To Let

MAISON A VENDRE OU A LOUER

ST-BASILE, cause transfert, bungalow 1970, 5½ pièces, style espagnol, tapis mur à mur, portes patio, entrée split-level. 653-6207.

MAISONS A VENDRE
Houses For Sale

LONGUEUIL, magnifique town houses (maisons de ville) neuves, petit comptant. 527-4141.

BELOEIL, bungalow 1972, 5½ pièces, 1 chambre finie au sous-sol, salle diner, portes patio, centre domiciliaire, Capital, taxes et intérêts \$140., \$14,200., \$1,200. comptant. 1047 Orléans, 467-5509.

TERRAINS A VENDRE
Lots For Sale

ST-MATHIAS, 150 x 150, grand terrain. Comptant ou à termes. 467-4349.

OTTERBURN PARK, beau coin industriel et commercial, 2 terrains à vendre. Après 7 heures p.m., 467-4950.

AUTOS A VENDRE
Cars For Sale

TOYOTA COROLLA 1971, 1200 C.C., bleu, 13,000 milles, très propre. 653-3006 après 4.30 heures.

RENAULT en bonne condition 1961, propriété de dame, vrai millage, \$125. 467-5623.

FORD 1967 custom équipé. 653-6086.

ENVOY EPIC 1969 à vendre, 19,000 milles, très propre, \$850. Raison: départ. 467-4890.

A LOUER DIVERS
To Let Misc

A VENDRE OU A LOUER cause: départ, bungalow 5 pièces, planchers bois franc, \$11,800., situé à 27 Boileau, St-Basile. 514-436-5591, frais renversés.

ARGENT A PRETER
Loans

ARGENT A PRETER en première hypothèque et deuxième hypothèque à taux raisonnables. 655-7373.

EMPLOYES DEMANDES
Help Wanted

VENDEURS, VENDEUSES, temps plein ou partiel pour Compagnie Stanley. 467-3941.

BELOEIL, opératrices d'expérience dans robes à sections demandées. 467-0861.

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc

ROBE DE MARIÉE blanche avec traîne, voile, diadème, grandeur 8 ans. Laisserais \$50. 467-2687.

PETIT PIANO en parfaite condition. 467-3571.

MOBILIER DE SALON style contemporain avec tables, toute beauté, 3 mois d'usage. Particulier, doit déménager. 467-0329.

THINKING OF BUYING A SAILBOAT? Think hard about A QUA CAT, America's most popular Catamaran. Fast, safe, maintenance free. Car tops even on a VW. Your biggest bargain in small boat, for racing and for all round family sailing fun \$995. complete. Phone for FREE color brochure, 671-9338.

PENSEZ-VOUS A VOUS ACHETER UN VOILIER? Pensez fortement à l'AQUA CAT, le plus populaire Catamaran en Amérique. Léger, sûr, aucun entretien. Se transporte sur le toit de l'auto, même sur une VW. Votre meilleur achat en fait de voilier

POSE DE TUILLES ET BOIS FRANC, vieux planchers remis à neuf, travaux garantis par expert. 679-0616.

RÉPARATION ET ENTRETIEN de tondeuses, motos et moteurs hors-bord. Allons chercher et livrons. Après 6 heures, 467-9692.

PLOMBERIE ET CHAUFFAGE, spécialité: réparations. Prix raisonnable. Estimé gratuit. 467-1604 ou 669-7637.

SPECIALISTE en réparation de réfrigérateurs et de cuisinières électriques. J. Bienvenue Réfrigération Enrg., 467-0600.

PAYSAGISTE

TERRASSEMENT, tourbe, terre, entretien gazon, haies, arbustes, arbres, rocailles, pierres trottoirs, patios. 467-2335 ou 467-9687, Bouchard & Véronneau.

MENUISERIE

CONSTRUCTION, rénovations, peinture, tapisserie, finition de sous-sol, travaux ciment, clôtures, travaux généraux, réparations couvertures. 467-2335 ou 467-9687, Bouchard & Véronneau.

GARDERIE
Nursery

GARDERAIIS enfants chez moi à la journée ou à la semaine. 467-3523.

ON DEMANDE
Wanted

UNE PERSONNE pouvant me voyager partant de Beloeil entre 6.30 hres a.m. et 7 hres a.m. pour Montréal du lundi au vendredi. 467-9694.

BELOEIL, district Maria-Goretti, ai besoin maison, \$16,000. à \$18,000. comptant. Occupation septembre ou plus tard. 467-7781.

ENCAN

Encan dimanche prochain à 1 heure p.m. à 874 Richelieu, St-Mathias. 3 milles à l'ouest du pont St-Hilaire, sur le Richelieu. (Vous pouvez vous rendre en bateau).

Seront vendus articles de ménage, linge, meubles de maison, peintures, bibelots, miroirs antiques, télévisions, tourne-disques, couvertures, vaisselle, argenterie, équipement de sport, tapis, disques, quincaillerie, ventilateur, roues de wagons, orgue électrique, beaucoup d'antiquités et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

Encanteur: Michel Bélanger. Informations: 467-4186.

LE MARCHAND DE SANTE

Aliments naturels
Suppléments alimentaires
ouvert du mardi
au samedi
NOUVELLE
ADMINISTRATION
467-7321

934 Mg Laval Beloeil

ENCAN

ENCAN à Mont-St-Hilaire, rue Provencher, les vendredis soirs 9 et 16 juin.

Seront vendus mobiliers divers, argenterie, antiquités, vaisselle.

Si vous désirez faire encan, un NOM A RETENIR:

ROGER GUERTIN, ENCANTEUR
467-5188.

Apportez vos articles à faire vendre.

**RÉPARATIONS DE MOTEURS
YACHT ET TONDEUSES À GAZON
de tous genres**

Allons chercher et livrons
7 jours par semaine.

220 DE L'ANSE BELOEIL
GILLES FECTEAU MARINE
467-5010

BICYCLE C.C.M. 24, fille, chromé, pneus blancs. 467-3039.

1500 PIEDS DE MARBRE de différentes grandeurs de 3/4" à 1" d'épaisseur à vendre, bon marché. S'adresser au Docteur Charles Choquette, 467-2638.

MOBILIER CHAMBRE en acajou rouge avec matelas et box spring, 2 tables chevet. Après 2 heures p.m., 467-6832.

POÈLE Moffat 30" en bonne condition. Mobilier salon cuvette 3 morceaux, table salon. Bons pour chalet. 467-4666.

DIVERS
Miscellaneous

LES DRAPERIES DE BELOEIL LTEE
SERVICE DE DÉCORATION GRATUIT

DRAPERIES ET RIDEAUX SUR MESURES
POUR TOUTE LA MAISON

Aucun comptant si désiré **467-0574**

SINGER

Vente et réparation de
toutes marques

Tél. Rés. 467-4329 — Magasin: 467-0871.

A.GOSSELIN

95-Brodeur Mont St-Hilaire

MEMORANDUM

Opportunité pour personne responsable (supervisor). Vous pouvez gagner \$80. à \$120. par semaine à temps partiel en distribuant notre marchandise chez nos détaillants. Aucune vente nécessaire. Comptant minimum requis: \$1,590.00 pour couvrir inventaire et recettes de la semaine. Dépôt assuré. Pour rendez-vous, écrire: Miracle Flon-Industries of Quebec, 4018 ouest, Ste-Catherine, suite 101, Montréal 215, P.Q. S.V.P. inclure numéro de téléphone.

Belle réussite à Mont St-Hilaire

Apple Blossom Day is a succes



Les écuyers levant leur verre au succès de la prochaine récolte lors de la fête de la floraison de la pomme, dimanche, à Mont Saint-Hilaire. Des milliers de personnes ont participé à cette manifestation au cours de laquelle on put assister à une démonstration de chasse à courre.

Thousands of people attended the first Apple Blossom Day organized in Mont St.Hilaire Sunday. Horseback riders shown here raise their glasses of apple cider to the success of the next apple crop.

**PRODUCTION FOTEC
DANIEL POMMIER
467-9891**

**MARIAGE
PORTRAIT COMMERCIAL
GRAND SPECIAL
DU 8 AU 20 JUIN
ALBUM DE MARIAGE
COULEUR 12 PHOTOS**

\$89.59



**NOUS FAISONS
AUSSI
LA REPARATION DE
CAMERA**

The Green Line...

The Bantam Girls' "A" 4 x 100 relay gave a good account of themselves in strong competition by finishing third in the excellent time of 56.2 seconds. Don't be surprised if this team, comprised of Nancy Young, Cheryl Haydock, Dawna MacKenzie, and Pierrette Sangollo, threaten a few records by seasons' end.

The Otterburn Twi-lite Meet schedule will begin on June twenty-third at 6:45. The meets will be held at the Mountainview H.S. Field every Friday and are open to all competitors from ages seven to sixteen. Aside from the various running events, there will be high jump, triple jump, broad jump, discus, shot put, and javelin. Medals will be awarded at seasons' end on an accumulated points basis. Anyone desiring additional information can phone either Ron Barnhart at 467-1205 or Cliff Lusby at 467-5022.

Would anyone who found the fifty feet tape measure in a silver metal case please contact Ron Barnhart. The tape was accidentally left at the jumping pit next to the Mountainview soccer field.

STAMP COLLECTORS.

All adults and children interested in forming a stamp club please contact Mrs. Marlyn McVeigh at 467-2200. This could be a very interesting hobby. All persons, whether professionals or not are invited to this group so let Marlyn know as soon as possible.

THE EDITORS SPECIAL MENTION GROUPS: -

MT. St-Hilaire fête la renaissance des pommiers

Plusieurs milliers de personnes se sont rendues, dimanche, à l'invitation des autorités municipales qui avaient convié la population à célébrer la première Fête de la Floraison de la Pomme, à Mont Saint-Hilaire.

Organisée avec la collabo-

M. André...

Bourque saura remplir adéquatement et d'une façon intégrale le poste de Commissaire pour le quartier No. 7, le sien et le nôtre.

Le Comité à la Candidature,
de A. Bourque,
Siège no. 7/ Ville de Beloeil.



Central Sports
628 M^{te} des Trentes
Mc Master 467-0851

A word of praise and good wishes to the following: the Legion Lob-Ball League starting their second year. All these players are a little older than last year however still light on their feet. Have another successful season. I would come out of retirement however my 6-1 record would be in jeopardy. To the New Otterburn Slow-Pitch League formed from the Chateau Fire Dept. Kinsmen and Foyer Savoy sponsored by The Lion's Club. All games will be played to the Dieppe House Grounds, under the lights.

That's all for this issue. See you in next week's column.

Howard Green

Au fil des jours...

De 13:00 hres
@ 15:00 h.

du lundi au vendredi
avec

Suzanne Valéry

- potins artistiques
- musique

à
CHRS 1090 AU CADRAN

"La voix de la Rive-Sud"

LA VENTE SE CONTINUE

REDUCTION

20 A 50%

Gagnier Piché

MEUBLES FURNITURES
APPAREILS ELECTRIQUES - RADIO - T.V.
11 Boul. Laurier
467-1771 McMasterville

SERVICE APRES LA
VENTE
TOUJOURS IMPECCABLE

UNIROYAL
 \$22.00
 \$24.00
 \$27.00
 \$29.00
 \$24.00
 \$27.00
 \$29.00

**VENTE
 de
 promotion
 AIRIDE**



**4 PLIS
 NYLON BLANC**

650x13
 775x14
 825x14
 825x15

PRIX BERNARD

\$17.44

**BILISTES DANS LE VENT
 AVEC FIERTE LES**

K UNIROYAL

RD TIRE SHOP Ltée

**ES BAS PRIX DU PNEU
 ET BALANCEMENT DES ROUES
 MACHINE 'HUNTER'
 PEMENT MODERNE**

467-3235

MOUL. LAURIER



H I L A I R E

CENTRE D'ACHATS MONTENACH

BOUL LAURIER

SHOPPING CENTRE

BELOEIL



VENTE PRÉ-ÉTÉ
jeudi vendredi samedi
les 15-16-17 juin

PRE-SUMMER SALE
THURSDAY, FRIDAY,
SATURDAY
JUNE 15-16-17



GAGNEZ

un de ces prix de VALEUR

- 1^{er} prix **TENTE ROULOTTE**
(VALEUR APPROX. \$1,000.)
- 2^e prix **TENTE** (VALEUR APPROX. \$200.)
- 3^e prix **\$100. EN CERTIFICAT CADEAUX**
- 4^e prix **\$25. EN CERTIFICAT CADEAUX**
(12 GAGNANTS)
- 5^e prix **ARTICLES DE CAMPING**
(30 GAGNANTS)

Voici ce qu'il faut faire:

Obtenez un coupon avec chaque achat. Inscrivez votre nom, adresse et numéro de téléphone et déposez-le dans la boîte à tirage sur la promenade.

Tirage: Samedi le 17 juin à 4:00 p.m.

Les employés du centre commercial, des magasins et leurs familles ne sont pas éligibles.

(Aucun montant en argent sera remis si vous n'acceptez pas le prix)

WIN

one of these valuable prizes

- 1st prize **TENT TRAILER**
(APPROX. VALUE \$1,000.)
- 2nd prize **TENT** (APPROX VALUE \$200.)
- 3rd prize **\$100. IN GIFT CERTIFICATES**
- 4th prize **\$25. IN GIFT CERTIFICATES**
(12 winners)
- 5th prize **CAMPING EQUIPEMENT**
(30 winners)

Here's all you do:

Pick up an entry form with each purchase. Fill in your name, address and telephone number and deposit it in the ballot box on the mall.

Drawing: Saturday, June 17th at 4:00 p.m.

Shopping centre, Store employees and their families are not eligible. (Cash will not be awarded in lieu of prizes.)

SAMEDI LE 17 JUIN

Mr. EXPO distribuera des billets de Baseball des Expos de Montréal

45 GAGNANTS CHANCEUX

SATURDAY, JUNE 17

Mr. Expo will be giving free Montreal Expos Baseball Tickets.

45 LUCKY WINNERS